

**СПРАВОЧНЫЕ ИЗДАНИЯ
СОЮЗА РУССКОЯЗЫЧНЫХ ПИСАТЕЛЕЙ ИЗРАИЛЯ (СРПИ)**

Желающие пополнить ряды СРПИ – свяжитесь с нами
Координатор Электронной библиотеки – зам. председателя СРПИ
Леонид Нузброх тел. 050-8501122 leonid.nuzbroh@gmail.com
Зав. Электронной библиотекой Тамара Манкеева тел. 053-95-053-44 alauda46@mail.ru



**АВТОРЫ
СОЮЗА РУССКОЯЗЫЧНЫХ
ПИСАТЕЛЕЙ ИЗРАИЛЯ**

Библиографический указатель

(в стадии разработки)

Часть 3. ВАЙМАН-ВОРОНЕЛЬ

Мигдаль а-Эмек (Израиль), 2025

©



Авторы Союза русскоязычных писателей Израиля (СРПИ) 2025: Библиографический указатель: Ч. 3-я. **ВАЙМАН-ВОРОНЕЛЬ** (в стадии разработки) *Электронный ресурс* / Составители-**Тамара Манкеева**, Борис Щедринский. – Мигдаль а-Эмек (Израиль): б. и., 2026. – 126 с., цв. фото. – (Электронная библиотека СРПИ). *Постоянно пополняемый указатель ведётся со дня организации Электронной Библиотеки СРПИ (март 2021). По возможности содержит следующую информацию: портрет, краткую биографию и библиографию каждого члена СРПИ любого года издания, любой тематики, любого формата, на любом языке. Включены ссылки на аналогичные издания «Авторы Союза писателей бухарских евреев Израиля (СПБЕИ)» и «Авторы Союза писателей горских евреев Израиля (СПГЕИ)».*

Электронная библиотека Союза русскоязычных писателей Израиля

**АВТОРЫ
СОЮЗА
РУССКОЯЗЫЧНЫХ
ПИСАТЕЛЕЙ
ИЗРАИЛЯ**

Библиографический указатель: Часть 3-я.

ВАЙМАН-ВОРОНЕЛЬ

Составители – Тамара Манкеева, Борис Щедринский

Мигдаль а-Эмек (Израиль), 2026

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВАЙМАН, СЕРГЕЙ	5
ВАЙНБОЙМ, МЕНАХЕМ	6
ВАЙНШТЕЙН, БОРИС	8
ВАЙНШТЕЙН, СЕРГЕЙ	11
ВАЙСКОПФ, МИХАИЛ	12
ВАЙСМАН-ВАСИЛИВ, ЕЛЕНА	15
ВАКСМАН, ЛЕОНИД	16
ВАЛТОНЕН, ЛИЛЯ	17
ВАЛЬДБЕРГ, ГЕННАДИЙ	17
ВАЛЬЕ (КОВАЛЁВА), НАТАЛИ	20
ВАРШАВСКИЙ, АРКАДИЙ	21
ВАСКОВСКАЯ, ЕЛЕНА	22
ВАССЕРМАН, КИМ	23
ВАСЮЧЕНКО, ИРИНА	25
ВАХЛИС, ГРИГОРИЙ	37
ВЕЙХМАН, ВЛАДИМИР	38
<i>ВЕЙЦЕЛЬ см. ВЕРШИНИН, ЛЕОНИД</i>	40
ВЕЙЦМАН, Марк	41
ВЕКСЛЕР, АСЯ	44
ВЕКСЛЕР, БОРИС	48
ВЕКСЛЕР, ИННА	49
ВЕНГЕР, ХАИМ	50
ВЕРНИК, АЛЕКСАНДР	52
ВЕРНИК, МИХАЭЛЬ	53
ВЕРНИКОВА, БЕЛЛА	54
ВЕРХОВСКИЙ, ЯКОВ	59
ВЕРЦНЕР, ЛАРИСА	60
ВЕРШИНИН (ВЕЙЦЕЛЬ), ЛЕОНИД	61
ВЕТШТЕЙН, ЛЕОНИД	62
ВИКТОРОВ (ФЕЙНБЕРГ), АНАТОЛИЙ	71
ВИКТОРОВА (ФЕЙНБЕРГ), ЕЛИЗАВЕТА	72
ВИЛЬНЕР, ФАИНА	73
ВИНБОЙМ, МЕНДЕЛЬ	78
ВИНЕР, ЮЛИЯ	79
ВИННИЦА, ГЕННАДИЙ	84
ВИНОГРАДОВА (ПАНИШ), НИНА	89
ВИНОКУР, МОШЕ (Моисей)	90
ВИНОКУР, РАЙМОНД	92
ВИНТЕРМАН, ИЗЯСЛАВ	93
ВИТКИН, ТЕВЕЛЬ	95
<i>ВИТЯЗЬ, ГЕОРГИЙ см. ГУБЕРМАН, БОРИС</i>	95
ВЛАДИМИРОВА, ЛИЯ (ДУБРОВКИНА, ХРОМЧЕНКО ЮЛИЯ)	96
ВОГМАН, ГЕОРГИЙ	99
ВОИЩЕВ, ЮРИЙ	101
ВОЙТИКОВА, МАРИЯ	103
ВОЙТОВЕЦКИЙ, ИЛЬЯ	107
ВОЛИН, ПАВЕЛ	109

<i>ВОЛКОВ АЛЕКСАНДРОВ см. Нахшин, Александр</i>	110
ВОЛОВИК, АЛЕКСАНДР.....	111
ВОЛОДИМЕРОВА, ЛАРИСА.....	115
ВОЛОДИМЕРОВА, ЛИЯ	116
ВОЛЬФЛЁНОК, БЕНЬЯМИН (БОРИС).....	117
Беньямин-Борис Вольфлёнок // Стихи.ру: Сайт.....	117
ВОРОНЕЛЬ, АЛЕКСАНДР	119
ВОРОНЕЛЬ, НИНА	121
<i>ВУЛЬФ, МИККИ см. БРОДСКИЙ, АЛЕКСАНДР</i>	126

ВАЙМАН, СЕРГЕЙ

ВАЙНБОЙМ, МЕНАХЕМ



(29 сентября 1948 Теленешты, Молдавская ССР). Прозаик, редактор, учитель. Публиковался в периодических журналах, газетах, сборниках Израиля и за рубежом.

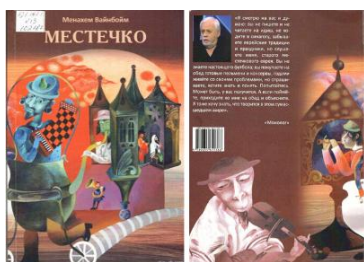
Закончил филфак Бельцкого пединститута. Пишет с 1966 г.

Репатриировался в октябре 1979 г. Работал учителем, директором школы в системе ОРТ.

АВТОР КНИГ

Жизнеописание Сени Перчика и иже с ним / **Менахем Вайнбойм**. – 2018. –

Жизнеописание Сени Перчика и иже с ним / **Менахем Вайнбойм**. – 2022. –



Местечко / **Менахем Вайнбойм**. – Тель-Авив (Израиль): Beit Nelly media, 2018. – 272 с. Книга «Местечко» – это сборник рассказов, своего рода местечковый декамерон страстей и воспоминания о своем местечке, которое «всегда улыбалось мне из прошлого, и я знал, что обязан

рассчитать с ним, показать его моими глазами и сказать ему «спасибо» за первые шаги начала».

Жизнеописание Сени Перчика и иже с ним / **Менахем Вайнбойм**. – 2022. –

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.



Евреи смеются: Рубрика / Ведущий рубрики-**Менахем Вайнбойм** // Осторожно, правда (Ришон ле-Цион, Израиль): Газета. – 2016, декабрь. – С. 5.

<https://www.calameo.com/read/005034343b9d985b89051>

... / **Менахем Вайнбойм** // Теленештская улица (Теленешты, Молдавская ССР): Газета. –

УЧАСТНИК РАБОТЫ НАД ИЗДАНИЯМИ

Евреи смеются: Рубрика / Ведущий рубрики-**Менахем Вайнбойм** // Осторожно, правда (Ришон ле-Цион, Израиль): Газета. –

Теленештская улица (Теленешты, Молдавская ССР): Газета / Редактор-**Менахем Вайнбойм**. –

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Вайнбойм Менахем // Справочник Союза русскоязычных писателей Израйля. – Ашкелон, 2021. –

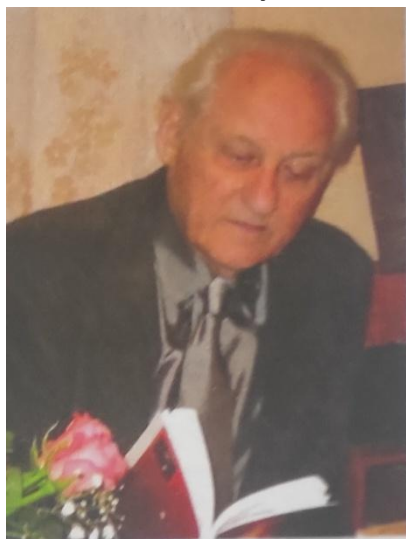
Вайнбойм Менахем // Справочник Союза русскоязычных писателей Израйля. 2025 г. – Ашдод (Израиль): б. и., 2025. –

* * *

Гнидаш, Наталья. Кишинёв читает — 2020. *О Менахеме Вайнбойме и его книге «Местечко».*

<https://ebraika.ru/tag/mestechko/>

ВАЙНШТЕЙН, БОРИС



(30 марта 1922 Винница, Украинская ССР – 4 ноября 2004 Кирьят-Гат, Израиль). Поэт, прозаик, художник, врач-офтальмолог.

АВТОР КНИГ

В поисках абсолюта: В 2-х тт. / **Борис Вайнштейн**. – Израиль. – *Стихи*.

Дорога в страну Любви / **Борис Вайнштейн**. – Израиль. –

Калейдоскоп / **Борис Вайнштейн**. – Израиль. –

Крутизна / **Борис Вайнштейн**. – Израиль. –

Мозаика / **Борис Вайнштейн**. – Израиль. –

Мои интервью / **Борис Вайнштейн**. – Израиль. –

Над бездной / **Борис Вайнштейн**. – Израиль. –

От войны до "исхода": (Воспоминания врача-ученого) / **Борис Израилевич Вайнштейн**. – Баку (Азербайджан): 1990. – 214 с., ил.

То же: – Баку (Азербайджанская ССР), 1990. – 214 с., ил.

То же: – Кирьят-Гат (Израиль), 1995. – 214 с., ил.

От войны до "исхода" = From war to "Leaving": (Воспоминания врача-ученого) / **Борис Израилевич Вайнштейн**; Гуманит. фонд содействия культуре. – Москва (Россия): ГФСК, 1996. – 214, [2] с., [17] л. ил., портр., факс., ил. 21 см.

ISBN 5-86676-025-8Б На обл.: Баку, 1990, Кирьят-Гат, 1995, Москва, 1996. 500 экз. В предисл. авт.: Б. И. Вайнштейн, полк. в отставке, д. м. н., проф. На обл. в вых. дан. также: Баку 1990, Кирьят-Гат 1995. Часть текста на английском.

Судьба / **Борис Вайнштейн**. – Израиль. – *Тетралогия*.

АВТОР КНИГ ПО МЕДИЦИНЕ

Пенициллин в лечении фликтенулёзного воспаления глаз: Автореферат дис. на соиск. учён. степени канд. мед. наук / **Борис Израилевич Вайнштейн**; Львовский гос. мед. ин-т. – Львов (Украинская ССР), 1956. – 16 с. 21 см.

Хирургия содружественного косоглазия у подростков и взрослых / **Борис Израилевич Вайнштейн**. – Баку (Азербайджан): Азернешр, 1988. – 149,[3] с., [1] л. схем., ил. 21 см. Библиогр.: с. 145-150.

Экспериментальные и клинические наблюдения о противовоспалительном действии пенициллина при фликтенулёзных заболеваниях глаз: Автореферат дис. на соиск. учён. степени канд. мед. наук / **Борис Израилевич Вайнштейн**; Самаркандский гос. мед. ин-т им. Акад. И. П. Павлова. – Самарканд (Узбекская ССР), 1961. – 19 с. 20 см.

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.



Из довоенного / **Борис Вайнштейн** // Песчаный конь: Альманах-4: Поэтический театр Кирьят-Гата. – Москва: Тель-Авив (Израиль), 2010. – с 168-177.

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Бессмертный полк

<https://www.moypolk.ru/soldier/vaynshteyn-boris-izrailevich>

Галерея памяти

<https://1418museum.ru/heroes/68181735/>

Память народа.

https://pamyat-naroda.ru/heroes/?adv_search=y&last_name=%D0%92%D0%B0%D0%B9%D0%BD%D1%88%D1%82%D0%B5%D0%B9%D0%BD&first_name=%D0%91%D0%BE%D1%80%D0%B8%D1%81&middle_name=%D0%98%D0%B7%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BB%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D1%87&date_birth_from=&static_hash=b3573f3600cdbc1aa8742bd494516397v29&group=all&types=pamyat_commander:nagrady_nagrad_doc:nagrady_uchet_kartoteka:nagrady_ubilein_kartoteka:pdv_kart_in:pdv_kart_in_inostranec:pamyat_voenkomat:potery_vpp:pamyat_zsp_parts:kld_ran:kld_bolezn:kld_polit:kld_upk:kld_vmf:kld_partizan:potery_doneseniya_o_poteryah:potery_gospitali:potery_utochenie_potery:potery_spi

[ski_zahoroneniy:potery_voennoplen:potery_iskluchenie_iz_spiskov:potery_kartoteki:potery_rvk_extra:potery_isp_extra:same_doroga:same_rvk:same_guk:potery_knigi_pamyati&page=4&grouppersons=1](#)

ВАЙНШТЕЙН, СЕРГЕЙ

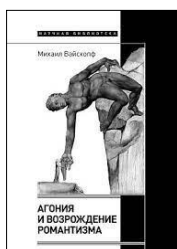
ВАЙСКОПФ, МИХАИЛ



(1948 Муром, Владимирская область, РСФСР). Литературовед, историк литературы, редактор, доктор филологии. Автор книг, эссе, научно-критических работ и статей.

В Израиле с 1972 г.

АВТОР КНИГ



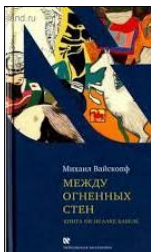
Агония и возрождение романтизма / **Михаил Вайскопф**. – Москва (Россия): Новое литературное обозрение, 2022. – 599 с. 22 см. – (Новое литературное обозрение: научное приложение) (Серия «Научная библиотека»). ISBN 978-5-4448-1815-2 1 000 экз. 12+ *Романтизм в русской литературе, вопреки тезисам школьной программы, — явление, которое вовсе не*

*исчерпывается художественными опытами начала XIX века. **Михаил Вайскопф** — израильский славист и автор исследования «Влюбленный демиург», послужившего итоговым стимулом для этой книги, — видит в романтике непреходящую основу русской культуры, ее гибельный и вместе с тем живительный метафизический опыт. Его новая книга охватывает столетний период с конца романтического золотого века в 1840 х до 1940 х годов, когда катастрофы XX века оборвали жизни и литературные судьбы последних русских романтиков в широком диапазоне от Булгакова до Мандельштама. Первая часть работы сфокусирована на анализе литературной ситуации первой половины XIX столетия, вторая посвящена творчеству Афанасия Фета, третья изучает различные модификации романтизма в предсоветские и советские годы, а четвертая предлагает по-новому посмотреть на довоенное творчество Владимира Набокова. Приложением к книге служит «Пропащая грамота» — семь небольших рассказов и стилизаций, написанных автором.*

То же: ЛитРес, 2022. – 680 с. 22 см. – (Серия «Научная библиотека»). ISBN 978-5-4448-1815-2 1 000 экз. 12+

Влюблённый демиург / **Михаил Вайскопф**. –

Во весь Логос / **Михаил Вайскопф**. –



Между огненных стен: Книга об Исааке Бабеле / Михаил Вайскопф. – Москва: Книжники, 2017. – 496 с. *В книге подробно прослеживаются как религиозно-национальные истоки его творчества – от Библии, Устной Торы, хасидизма и каббалы до идишских писателей, так и важнейшие для него общекультурные импульсы: Рембо, Гоголь, Блок, Мандельштам, Есенин, Маяковский и другие авторы. Особое внимание уделено преемственности между еврейской традицией и новаторско-парадоксалистической поэтикой Бабеля.*

Писатель Сталин/ **Михаил Вайскопф**. –

Покрывало Моисея = The Veil of Moses/ **Михаил Вайскопф**. –

Птица тройка и колесница души/ **Михаил Вайскопф**. –

Сюжет Гоголя/ **Михаил Вайскопф**. –

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

{Предисловие} / **Михаил Вайскопф // Каганская, Майя**. Апология жанра. – Москва (Россия): Текст, 2014. – 652, [1] с. 21 см. – (Коллекция Текст).

Мой отец Яков Вайскопф / **Михаил Вайскопф // Лехаим: Журнал**. –

Семья без урода / **Михаил Вайскопф // Лехаим: Журнал**. –

... / **Михаил Вайскопф // Русский текст: Журнал**. –

... / **Михаил Вайскопф // Новое литературное обозрение: Журнал**. –

ПЕРЕВОДЧИК

Кац, Яаков (1904-1998). Кризис традиции на пороге нового времени / Яаков Кац; [Пер. с иврита на русский-**М. Вайскопф**]. – Jerusalem (Израиль):

Библиотека-Алия, 1991. – 315, [1] с. 18 см. – (Библиотека-Алия; 170). ISBN 965-320-217-0

РЕДАКТОР

Владимир Жаботинский. Полное собрание сочинений / Владимир Жаботинский; Гл. редактор-**Михаил Вайскопф**. –

Солнечное сплетение: Журнал / Редактор-**Михаил Вайскопф**. – 1998-. –

Спутник: Русскоязычное приложение к ивритоязычной газете «Хадашот» / Редактор-**Михаил Вайскопф**. –

Таргум: Академический журнал / Редактор-**Михаил Вайскопф**. –

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Вайскопф, Михаил Яковлевич // Википедия. *Эта страница в последний раз была отредактирована 10 марта 2024 года.*

Вайскопф Михаил // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 6.

ВАЙСМАН-ВАСИЛИВ, ЕЛЕНА

Поэт.

Лауреат конкурса, посвященного 200-летию А. С. Пушкина; литературного конкурса радио РЭКА, посвященного 50-летию Израйля.

В Израйле с 1991 г.

АВТОР КНИГ

Звучанье света / **Елена Вайсман-Василив**. – 1998. –

Мой грустный ангел / **Елена Вайсман-Василив**. – 1996. –

Четвёртая стена: Повесть / **Елена Вайсман-Василив**. – 2000. –

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Вайсман-Василив Елена // Справочник Союза русскоязычных писателей Израйля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 14.

Вайсман-Василив Елена // Справочник Союза русскоязычных писателей Израйля. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 6.

ВАКСМАН, ЛЕОНИД



Поэт, бард, прозаик, драматург.

Лауреат первого израильского конкурса авторской песни (1994).

В Израиле с 1992 г.

АВТОР ПЬЕС

Отречение: Пьеса / **Леонид Ваксман**. – 1988. –

Повести о ненастоящем человеке: Пьеса / **Леонид Ваксман**. – 1988. –

АВТОР ПЕСЕН

Переплет. – 1978. – *Магнитофонный альбом.*

Когда я жил в Свердловске. – 1991. – *Магнитофонный альбом.*

Письма со Святой земли и обратно: Повесть. – 1996. –
Магнитофонный альбом.

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Ваксман Леонид // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 14.

Ваксман Леонид // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 6.

ВАЛТОНЕН, ЛИЛЯ

(3 июля 1948). Прозаик, поэт, художник, биолог. Печаталась в разных изданиях Израиля, Прибалтики, Москве. Участница художественных выставок в Прибалтике, Дальнем востоке, в Израиле. Впечатления от многочисленных экспедиций легли в основу рассказов, стихов, картин, научных работ.

Закончила Дальневосточный гос. университет. Работала в Академии наук.

В Израиле с 1994 года. Проживает в городе Ноф ха-Галиль. Член лит. объединения. Работает в амуте "Альма". Преподает прикладное искусство пожилым людям.

Отец пограничник, мама - балетмейстер. Мама и бабушка девяти израильских солдат.

ССЫЛКИ И ПРОФИЛИ В СОЦСЕТЯХ

Валтонен // Проза.ру: Сайт.

<https://proza.ru/avtor/ussuri>

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Валтонен Лиля // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. 2025 г. – Ашдод (Израиль): б. и., 2025. –

ВАЛЬДБЕРГ, ГЕННАДИЙ



Прозаик.

В Израиле с 1981 года. Лауреат фестиваля (Сионистский Форум, Петах-Тиква), 2002. Принят в СРПИ в 2011 году.

АВТОР КНИГ

Любить сразу всё: Роман. Первая часть / **Геннадий Вальдберг**. – Тель-Авив (Израиль): G.Valdberg, 2011. –

Праздник: Повесть и три рассказа / **Геннадий Вальдберг**. – Ришон ле-Цион (Израиль): G.Valdberg, 1996. –

Рождение шлягера / **Геннадий Вальдберг**. – 1985. –

Рождение шлягера / **Геннадий Вальдберг**. – Москва (СССР): Возд.транспорт, 1990. –

Цветок: Сборник рассказов / **Геннадий Вальдберг**. – Иерусалим (Израиль): Lexicon, 1989. –

Эй! Мота-а-а: Роман в трёх частях, без пролога, но с эпилогом / **Геннадий Вальдберг**. – Ришон ле-Цион (Израиль): G.Valdberg, 1997. –

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Вальдберг Геннадий // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 14.

Вальдберг Геннадий // Справочник Союза русскоязычных писателей
Израиля. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 6.

Вальдберг Геннадий // Справочник Союза русскоязычных писателей
Израиля. На 1 января 2015 г. – Ашкелон (Израиль), 2015. – С. 92.

ВАЛЬЕ (КОВАЛЁВА), НАТАЛИ

(р. Санкт-Петербург, РСФСР). Прозаик, драматург, журналист. Закончила филологический факультет Ленинградского Университета и Всесоюзный Государственный институт кинематографии, сценарное отделение. Работала в Пушкинском музее на Мойке. Много занималась журналистикой, в том числе в газете «Парижская мысль», где и приобрела псевдоним Натали Валье. Писала пьесы, повести, рассказы, в т. ч. детективные.
В Израиле с 1996 г.

АВТОР КНИГ

Зеркало Симоны: Роман / **Натали Валье**. –

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

... / **Натали Валье** // Шарм: Журнал. Приложение к газете «Вести» . –

... / **Натали Валье** // Парижская мысль: Газета. –

... / **Натали Валье** // Остров Андерс: Голландский ежегодник на русском языке. –

... / **Натали Валье** // Арена: Международный русскоязычный американский альманах. –

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Ковалёва Наталья (Натали Валье) // Справочник СРПИ на 1 января 2015 г. – Ашкелон (Израиль), 2015. – С. 36.

ВАРШАВСКИЙ, АРКАДИЙ

(13 июня 1956 Ташкент, Узбекская ССР). Прозаик, поэт, врач-гинеколог. С детских лет писал стихи. В 14 лет получил 1-ю премию на телеконкурсе молодых поэтов «Искры, собранные в горсть» (1970). В последующем печатался в студенческих газетах. Репатриировался в 1990 г. Живёт в Ашкелоне.

АВТОР КНИГ

Истории чёрного блокнота: Повесть / **Аркадий Варшавский**. – *Повесть не документальное произведение, но представляет как бы записки и размышления заложницы, вернувшейся из Газы. В книге идёт переплетение времён и событий с последними днями Варшавского Гетто.*

Крах Седьмого дня / **Аркадий Варшавский**. – Тель-Авив (Израиль): **Helen Limonova**, 2020. – с. – *1-й роман автора. Книга написана в жанре остросюжетных приключенческих романов-триллеров с большой философской и информативной подоплёкой.*

Крах 7-го дня. – 2-е изд. Аудиокнига / **Аркадий Варшавский**. – Тель-Авив (Израиль): **Helen Limonova**, . – с.

Круги времени пересекаются / **Аркадий Варшавский**. – Тель-Авив (Израиль): **Helen Limonova**, 2023. – *Продолжение романа «Крах Седьмого дня».*

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Варшавский Аркадий // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. 2025 г. – Ашдод (Израиль): б. и., 2025. –

ВАСКОВСКАЯ, ЕЛЕНА



Поэт, прозаик.
В Израиле с 1997 г.

АВТОР КНИГ

Благодарю тебя, судьба / **Елена Васковская**. – 1984. – *Стихотворный сборник*.

Запах мёда и полыни / **Елена Васковская**. – 1991. – *Стихотворный сборник*.

Озарение / **Елена Васковская**. – 1994. – *Стихотворный сборник*.

Я улыбаюсь солнцу: Повести и рассказы / **Елена Васковская**. – 1978. –

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Васковская Елена // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 14.

Васковская Елена // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 6.

ВАССЕРМАН, КИМ



Прозаик, тренер.

АВТОР КНИГ

Свои и чужие: Докум.-публицист. сказание. Изд. 2-е, перераб. / Под редакцией автора. — Киев: Лира, 2015. — 280 с. — ISBN 978-617-7320-14-1.

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

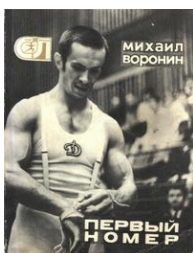
Ким Вассерман // Русская литература в Израиле. – Тель-Авив (Израиль), 2020. – С. 55, портр. *Информация об авторе включает: фотографию, автобиографию, выборочную библиографию.*

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0-%D0%B2-%D0%B8%D0%B7%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BB%D0%B5-%D0%BF%D1%83%D1%82%D0%B5%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C>

Вассерман, Ким Ефимович: {Электронный ресурс} // Память народа.

https://pamyat-naroda.ru/heroes/kld-card_uchet_officer4831897/?backurl=%2Fheroes%2F%3Flast_name%3D%D0%92%D0%B0%D1%81%D1%81%D0%B5%D1%80%D0%BC%D0%B0%D0%BD%26first_name%3D%D0%9A%D0%B8%D0%BC%26middle_name%3D%D0%95%D1%84%D0%B8%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87%26group%3Dall%26types%3Dpamyat_commander%3Anagrady_nagrad_doc%3Anagrady_uchet_kartoteka%3Anagrady_ubilein_kartoteka%3Apamyat_voenkomat%3Apotery_vpp%3Apamyat_zsp_parts%3Akld_polit%3Akld_upk%3Akld_vm%3Apotery_doneseniya_o_poteryah%3Apotery_gospitali%3Apotery_utochenie_potery%3Apotery_spiski_zahoroneniy%3Apotery_voennoplen%3Apotery_iskluchenie_iz_spiskov%26page%3D1

* * *



Воронин, Михаил. Первый номер / Михаил Воронин // **Москва** (Россия), 1976. — С. 119-120, 135. *Фрагмент о Киме Вассермане, тренере Михаила Воронина.*

Гадаборшев, Абу. Секрет постоянства: Тренер и его школа / Абу Гадаборшев // Советский спорт. — 1977. — 19 апрель (№ 91 (9006)). — С. 2.

Гадаборшев, Абу. Энтузиаст: Рассказ о заслуженном тренере РСФСР по спортивной гимнастике К. Е. Вассермане / Абу Гадаборшев // Советский спорт. — 1977, 26 апреля. — № 97 (9012). — С. 3.

Георгиевский Г. Золотая медаль В. Марченко / Г. Георгиевский // Грозненский рабочий. — 1972. — Март.

Голубев В. Догонит – не догонит / В. Голубев // Советский спорт. — 1975, 18 июля.

Голубев В. Как трудно признать ошибку...: Судьба человека в руках бюрократов / В. Голубев // Советский спорт. — 1990, 21 августа. — № 192 (13011). — С. 2.

ВАСЮЧЕНКО, ИРИНА



(9 марта 1946 Харьков, Украинская ССР). Прозаик, поэт, лит. критик, переводчик, редактор.

Окончила МГУ, русское отделение филфака. Автор лит. критики с 1976 г. С 1994 г. над переводами работает совместно с Георгием Зингером. Была членом Союза писателей СССР, членом Союза писателей Москвы.

Репатриировалась в 2012 г. из России в Израиль. В настоящее время – член Гильдии «Мастера литературного перевода».

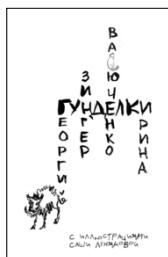
*Муж, **Георгий Зингер**, прозаик, переводчик.*

АВТОР КНИГ

Беда под камнем: Роман / **Ирина Васюченко**. — Москва (Россия): Три квадрата, 2012. — 364 с.

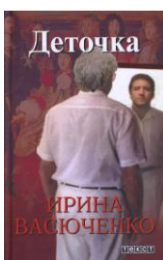
Голубая акула: Роман / **Ирина Васюченко**. — Текст, 2009. —

Гунделки: Сборник стихов / **Ирина Васюченко, Георгий Зингер**. — Хайфа (Израиль), 2022. — 215 с. ISBN 978-5-907596-08-5 1-е издание.

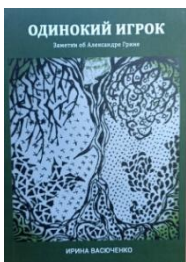


Гунделки: Книга стишков. — Изд. 2-е, испр. и доп. / **Ирина Васюченко, Георгий Зингер**; Редакция-авторская; Иллюстрации-Саша Лунякова; Техн. редактор-Н. Яровая. — Тель-Авив (Израиль), Изд. дом **Helen Limonova**, 2022. — 214 стр. ISBN 978-5-907596-08-5 *Чета литераторов давно живёт на свете и накропала немало всевозможных текстов – критических, театроведческих, прозы, переводов. А помимо этих основательных трудов повадилась сочинять стишки. Просто так, то улыбки ради, то злости и тоске наперекор. Великий (им не в пример) прозаик Л. Н. Толстой полагал, что занятие это малопочтенное – все равно что идти за плугом,*

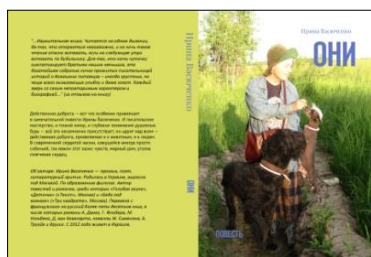
приплясывая. А каково весь свой век за плугом тащиться? И что, даже приплясывать не моги? Эти маленькие филологические шалости много лет скрашивали им жизнь, грешным делом, не легкую. Никто и в мыслях не имел их публиковать. Вирши, прозванные в дружеском обиходе гунделками, множились бесконтрольно и бесцельно. Оглядываясь на их хаотическую грудку, они со временем стали понимать, что им эта глуповатая игра помогла. И знаете, всерьез. Они подумали: вдруг ещё кому-то поможет?



Деточка: Роман / Ирина Васюченко. — Москва (Россия): Текст, 2008. — 380, [1] с. 21 см. — (Серия : Открытая книга) ISBN 978-5-7516-0709-8 1 500 экз. *Превосходный язык и загадочный сюжет нового романа **Ирины Васюченко** захватывает с первых страниц. Когда же пересекутся две, казалось бы, совершенно независимые линии повествования – о школьнице-фантазерке, придумавшей полвека назад увлекательную литературную игру, и о странных событиях в жизни немолодого мужчины, которые происходят уже на исходе XX столетия. Автор оставляет за читателем право, закрыв книгу, самому ответить на вопрос, реальную или фантастическую историю ему только что рассказали.*



Одинокий игрок: Заметки об Александре Грине / Ирина Васюченко. — Тель-Авив (Израиль), Изд. дом **Helen Limonova**, 2022. — 126 с. ISBN 978-965-7781-75-3 «Заметки об Александре Грине» – вещь занимательная. Она выдержана в манере настолько непринужденной, что это мешает в точности определить ее жанр. Недаром в давней журнальной публикации «Одинокий игрок» вышел как повесть. Все же перед нами преимущественно литературоведческое исследование. Автор предлагает отказаться от поверхностного взгляда на Грина как мечтателя, который не понимал действительности, зато фантазировал очень мило. **И. Васюченко** находит интересные доводы, побуждающие и дочитать «Одинокого игрока», и перечитать Грина.



Они: Повесть / Ирина Васюченко. — Тель-Авив (Израиль), Изд. дом **Helen Limonova**: 2018. — 270 с., 20 ил. ISBN 978-5-4490-7130-9 *Это повесть не только о собаках и кошках, сопровождавших автора в её житейской одиссее с юных лет до старости, но преимущественно всё же о них. О том, какие это разные умы и характеры, как они подчас не на шутку помогают разобраться в людях, какими милыми друзьями и какой чертовой*

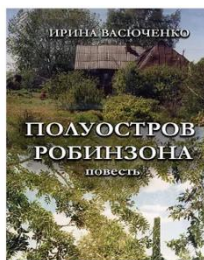
обузой они были в жесткой и нервной жизни неимущего литератора, как смешили и до чего грустно с ними расставаться.

Они: Повесть / **Ирина Васюченко**. – Тель-Авив (Израиль): Изд. дом **Helen Limonova**, 2021. – 259 с.



Отсутственное место. Роман / **Ирина Васюченко**. — Тель-Авив (Израиль): Изд. дом **Helen Limonova**, 2020. – 296 с. ISBN 9785449830654 *Четыре выпускницы филологического факультета МГУ, гордые выдумщицы-интеллектуалки, после студенческой вольницы попадают в разного рода советские*

конторы. Со своими гуманитарными познаниями и книжными понятиями им там нечего делать, зато среда, где они оказались, прекрасно умеет ломать чужаков, -- о том, что и как творилось с ней и её подругами за десять лет, подчеркнута рассудительно, с юмором, плохо скрывающим боль, рассказывает одна из них.

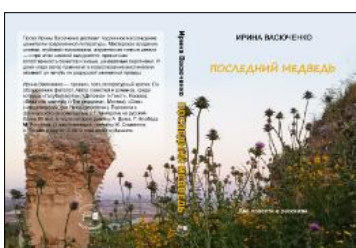


Полуостров Робинзона / **Ирина Васюченко**. – Тель-Авив (Израиль): Изд. дом **Helen Limonova**, 2019. – 236 стр. ISBN 978-5-4496-7678-8 *Немолодая горожанка, склонная к иронической рефлексии, загруженная умственной и садово-огородной работой, проводя с мужем лето в смятенной злой деревне девяностых годов, берётся хладнокровно перечитать и*

дополнить свою почти дневниковую рукопись, которая появилась на свет при довольно драматических обстоятельствах. Прошло всего пять лет, но по мере погружения в свои давние заметки женщина обнаруживает, что и вокруг, и в её с виду монотонной жизни до странности многое успело необратимо измениться. 1-й вариант повести вышел в 2008 году в альманахе «Ковчег» (Ростов-на-Дону).

Полуостров Робинзона: Повесть / **Ирина Васюченко**. – Тель-Авив (Израиль): Изд. дом **Helen Limonova**, 2021. – 236 с.

Последний медведь: Две повести и рассказы / **Ирина Васюченко**. – Тель-Авив (Израиль): Изд. дом **Helen Limonova**, 2021. – 420 с.



Последний медведь: Две повести и рассказы / **Ирина Васюченко**. – Хайфа (Израиль): Изд. дом **Helen Limonova**, 2022. – 420 стр. ISBN 978-5-0055-6182-4 *Повести, объединённые образом героини, посвящены детству и юности этой особы, сверх*

меры чувствительной, заносчивой и плохо ладившей с социумом, однако не лишённой наблюдательности. Некоторые из рассказов продолжают ту же тему, другие фантастичны, как жутковатые сновидения, и отдают антиутопией.



Хромые на склоне: Повесть / Ирина Васюченко. – (Израиль): Изд. дом **Helen Limonova**, 2023. – 360 с. ISBN 978-965-7846-02-5

Это книга о внезапной перемене участи в возрасте, когда об этом уже не мечтаешь. Но и не боишься, поскольку и бояться поздно. Двое пожилых литераторов, персонажи довольно скептического склада, второпях покидают Москву, где прошла жизнь, и оказываются в Израиле, о котором знают мало. Неведение обеспечивает свежесть восприятия новых впечатлений. Это почти дневник, печальный, смешной, местами и нелепый.

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Забор и шляпа. Рыба: Рассказы / **Ирина Васюченко** // Елена Ильзен: Худ.-публ. сборник. — Тель-Авив (Израиль): Изд. дом **Helen Limonova**, 2020. – С. 107-120.

{Лит. критика} / **Ирина Васюченко** // Детская литература: Журнал (Москва, СССР). –

{Лит. критика} / **Ирина Васюченко** // Знамя: Журнал (Москва, СССР). –

{Лит. критика} / **Ирина Васюченко** // Литературное обозрение: Журнал (Москва, СССР). –

{Лит. критика} / **Ирина Васюченко** // Новый мир: Журнал (Москва, СССР). –

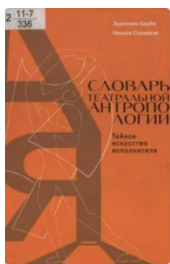
{Лит. критика} / **Ирина Васюченко** // Октябрь: Журнал (Москва, СССР). –

... / **Ирина Васюченко** // Дружба народов: Журнал (Москва, СССР). –

... / **Ирина Васюченко** // Континент: Журнал. –

... / **Ирина Васюченко** // Ковчег: Альманах. –

ПЕРЕВОДЧИК с французского на русский



Барба, Эудженио и Саварезе, Никколо. Энергия пластики и ритма. Словарь театральной антропологии. Тайное искусство исполнителя / Эудженио Барба, Никколо Саварезе; Пер. с французского-И. Васюченко, М. Даксбури-Александровская, Г. Зингер, Е. Кузина. – Москва (Россия): Артист. Режиссер. Театр, 2010. – 320 с., ил., библиография. ISBN 978-5-87334-091-0. Эта книга – результат исследований, проводившихся с 1980 по 2005 годы Международной школой театральной антропологии, руководимой Эудженио Барба, учеником Ежи Гротовского. «Словарь» знакомит читателя с историей актёрской техники, с проблемами её освоения и совершенствования на Западе и Востоке.

Верн, Жюль. Вокруг света за 80 дней; Михаил Строгов: [Романы] / Жюль Верн; [Пер. с французского-Ирина Николаевна Васюченко, Георгий Рубинович Зингер]. – Харьков (Украина): Кн. клуб «Клуб семейного досуга»; Белгород (Россия): ООО Кн. клуб «Клуб семейного досуга», 2011. – 412, [1] с., ил. 21 см. – (Золотая библиотека приключений; Т. 3). ISBN 978-5-9910-1718-3 *Иллюстрированное издание.*

Визель, Эли. Завещание убитого еврейского поэта: Роман / Эли Визель; Пер. с французского-И. Васюченко, Г. Зингер. – Москва (Россия): Текст: Книжники, 2012. – 509 с. 17 см. – (Проза еврейской жизни). ISBN 978-5-7516-1112-5

Дюма-отец, Александр. Собрание сочинений. Т. 49. Олимпия Клевская / [Составитель и общ. ред.-М. Яковенко]; [Пер. с французского Г.Зингер, И. Васюченко]. – 2001. – 861, [2] с., ил. ISBN 5-7287-0058-6

Дюма-отец, Александр. Адская Бездна *Le trou de L'enfer*; Бог располагает *Dieu dispose* / Александр Дюма-отец; [Пер. с французского-Ирина Васюченко, Георгий Зингер]. – Белгород (Россия); Харьков (Украина): Клуб семейного досуга, 2011. – 958 с., ил., портр. 21 см. ISBN 978-5-9910-1478-6

Дюма-отец, Александр. Адская бездна: [Роман] 12+ / Александр Дюма; [Пер. с французского-И. Васюченко, Г. Зингер]. – Москва (Россия): Вече, сор. 2018. – 510, [1] с., ил., портр. 21 см. – (Иллюстрированное собрание сочинений). ISBN 978-5-4444-6111-2

Дюма-отец, Александр. Исаак Лакедем *Isaac Laquedem* / Александр Дюма-отец; Пер. с французского-Ирина Васюченко, Георгий Зингер. – Москва (Россия): Интрейд Корпорейшн, 2001. - ?. ISBN 5-7827-0027-0

Дюма-отец, Александр. Исаак Лакедем *Isaac Laquedem*: Роман. 12+ / Александр Дюма; Пер. с французского-Г. Р. Зингер; Иллюстраторы-Юлиус

Шнорр фон Карольсфельд, Гюстав Доре [и др.]. – Москва (Россия): Вече, 2021. – 574, [1] с., ил., портр. 21 см. – (Иллюстрированное собрание сочинений). ISBN 978-5-4484-2799-2 2 000 экз.

Дюма-отец, Александр. Исповедь фаворитки *Les Amours de Lady Hamilton*: [Роман] / Александр Дюма-отец; [Пер. с французского-Г. **Зингер**, **И. Васюченко**]. – Харьков (Украина): Клуб семейного досуга, 2018. – 780, [1] с. 4 000 экз. - ISBN 978-617-12-4549-5

Дюма-отец, Александр. Олимпия Клевская *Olympe de Cleves* / Александр Дюма-отец; Пер. с французского-Г. **Зингер**, **И. Васюченко**. – Москва (Россия): Интрейд Корпорейшн, 2012. – 832 с. ISBN 978-5-7827-0137-6

Дюма-отец, Александр. Олимпия Клевская: [Роман: 12+] / Александр Дюма-отец; [Пер. с французского-Г. **Зингер**, **И. Васюченко**; Иллюстратор-Жюль Дезандре]. – Москва (Россия): Вече, сор. 2018. – 766, [1] с., ил., портр. 21 см. – (Иллюстрированное собрание сочинений). ISBN 978-5-4484-0238-8 3 000 экз.

Дюма-отец, Александр. Чёрный тюльпан. Учитель фехтования: [Романы] (*La tulipe noire; Le Maître d'armes*) / Александр Дюма-отец; [Пер. с французского-**Георгий Зингер**, **Ирина Васюченко**; Вступ. материалы-Р. Трифонова, Е. Якименко; Художник-Дмитрий Скляр]. – Харьков (Украина); Белгород (Россия): Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга», 2012. – 415 с., ил. – (Золотая библиотека приключений [Т. 11]). – Библиография: с. 16. 47 000 экз. ISBN 978-5-9910-2163-0

Дюма-отец, Александр. Черный тюльпан; Учитель фехтования: [Романы] / Александр Дюма; [Пер. с фр. **Георгий Зингер**, **Ирина Васюченко**; Вступ. материалы Р. Трифонова и Е. Якименко]. – Белгород (Россия); Харьков (Украина): Клуб семейного досуга, 2012. – 413, [1] с., ил., портр. 20 см. – (Золотая библиотека приключений). ISBN 978-5-9910-2163-0

Ковеларт, Дидье ван. Условно освобожденная *La demi-pensionnaire* / Дидье ван Ковеларт; Пер. с французского-**И. Васюченко** и **Г. Зингер**. – Москва (Россия): АСТ, 2006. – 256 с. ISBN 5-17-035125-9, ISBN 5-9713-2216-8, ISBN 5-9578-3660-5, ISBN 985-13-5342-6 5 000 экз. *Правильный вариант фамилии – Ковелер (сост.- Т.М.)*

Ковеларт, Дидье ван. Чужая шкура *Corps étranger*: Роман / Дидье ван Ковеларт; [Авторизованный пер. с французского-**Ирина Васюченко**, **Георгий Зингер**]. – Москва (Россия): АСТ; Владимир (Россия): Астрель; 2009. – 475, [1]

с. 19 см. – (Новая французская линия). ISBN 978-5-17-063344-9
Правильный вариант фамилии – Ковелер (сост.- Т.М.)

Ковеларт, Дидье ван. Чужая шкура *Corps étranger* / Дидье ван Ковелер; Пер. с французского-**Ирина Васюченко, Георгий Зингер**. – Москва (Россия): АСТ, Астрель, 2010. – 480 с. 21 см. ISBN 5-17-069401-6, ISBN 978-5-17-069401-3
Правильный вариант фамилии – Ковелер (сост.- Т.М.)

Ковелер, Дидье ван. Чужая шкура *Corps étranger*: Роман / Дидье ван Ковеларт; [Пер. с французского-**И. Васюченко и Г. Зингер**]. – Москва (Россия): АСТ: Астрель, 2010. – 476, [1] с. 17 см. – (Классическая и современная проза). ISBN 978-5-17-069401-3 *Правильный вариант фамилии – Ковелер (сост.- Т.М.)*

Ковеларт, Дидье ван. Чужая шкура *Corps étranger*: Роман / Дидье ван Ковеларт; [Пер. с французского-**И. Васюченко и Г. Зингер**]. – Москва (Россия): АСТ: Астрель, [2011]. – 475, [1] с. 21 см. – (Книга на все времена). ISBN 978-5-17-069140-1 *Правильный вариант фамилии – Ковелер (сост.- Т.М.)*

Комбаз, Кристиан. Властелин Урании: Роман / **Кристиан Комбаз**; [Пер. с французского-**Г. Р. Зингер, И. Н. Васюченко**]. – Москва (Россия): АСТ: ЛЮКС, 2005. – 318 с. 17 см. – (Bestseller). ISBN 5-17-027094-1

Лиштенан, Франсина Доминик. Елизавета Петровна: Императрица, не похожая на других / Франсина Доминик Лиштенан; [Пер. с французского-**И. Н. Васюченко, Г. Б. Зингер**]. – Москва (Россия): Астрель, 2012. – 635 с. 21 см. ISBN 978-5-271-065491-8

Маалуф, Амин. Скала Таниоса (Le Rocher de Tanios) / Амин Маалуф; Пер. с французского-**И. Н. Васюченко, Г. Б. Зингер**. – Москва (Россия): АСТ, Ермак, 2003. – 304 стр. – (Серия «Мастера. Современная проза»). ISBN 5-17-009222-9, ISBN 5-9577-0273-0 5 000 экз. *Легенда о Скале Таниоса – «скале, с которой не возвращаются». Однажды с этой скалы действительно не вернулся Таниос – незаконнорожденный сын шейха Франсиса и прекрасной жены управителя Ламии.*

Моруа, Андре. ... / Андре Моруа Пер. с французского на русский-**Георгий Зингер, Ирина Васюченко**. –

Рамбо, Патрик. Кот в сапогах (Le chat botte) / Патрик Рамбо; Пер. с французского-**И. Н. Васюченко, Г. Б. Зингер**. — Москва (Россия): Текст, 2009. (Серия «Первый ряд»). – 384 с. 2000 экз. ISBN 978-5-7516-0746-3 3 000 экз.

Рамбо, Патрик. Хроника царствования Николая I: Роман / Патрик Рамбо; [Пер. с французского-**И. Н. Васюченко, Г. Б. Зингер**]. – Москва (Россия): Текст, 2009. – 189, [1] с. 17 см. – (Первый ряд: современная зарубежная проза). ISBN 978-5-7516-0831-6

Ролен, Жан. ...А вослед ему мёртвый пёс *Un chien mort apres lui*: По всему свету за бродячими собаками / Жан Ролен; Пер. с французского-**И. Н. Васюченко, Г. Б. Зингер**. – Москва (Россия): Текст, 2010. – 256 стр. 3 000 экз. ISBN 978-5-7516-0928-3

Ролен, Жан. ...А вослед ему мёртвый пес *Un chien mort apres lui*: По всему свету за бродячими собаками / **Жан Ролен**; Пер. с французского-**И. Н. Васюченко, Г. Б. Зингер**. – Москва (Россия): Текст, 2010. – 253 с., ил. 253 см. – (Programme A. Pouchkine). ISBN 978-5-7516-0928-3

Сандрар, Блез. Принц-потрошитель, или Женомор (Moravagine): Роман / Блез Сандрар; Пер. с французского-**И. Н. Васюченко, Г. Р. Зингер**. – Москва (Россия): Текст (ОАО Можайский полигр. комб.), 2005. – 366 с. 17 см. – (Серия «Квадрат». 29). 3 500 экз. ISBN 5-7516-0522-5 *Загадочный персонаж Женомор, раздираемый приступами кипучей злобы, воплотил в себе тeneвую, сумрачную сторону души самого автора. Бесшабашные похождения этого демона зла слагаются в одно из самых ярких и оригинальных произведений первой половины XX в.*

Сименон, Жорж. Грязный снег *La neige était sale*. Барышни из Конкарно *Les demoiselles de Concarneau* / Жорж Сименон; [Пер. с французского-**И. Н. Васюченко, Г. Р. Зингер, О. Иванова**]. – Харьков (Украина); Белгород (Россия): Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга», 2010. – 412 с., ил. – (Золотой фонд детектива). 12 000 экз. ISBN 978-5-9910-1425-0

Сименон, Жорж. Грязный снег *La neige était sale*. Барышни из Конкарно *Les demoiselles de Concarneau* / Жорж Сименон; [Пер. с французского-**И. Н. Васюченко, Г. Р. Зингер, О. Иванова**]. – Харьков (Украина); Белгород (Россия): Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга», 2010. – 416 с., ил. – (Твой детектив). 12 000 экз. ISBN 978-5-9910-1425-0 *Юный Франц Фридмайер стал на скользкую дорожку: убивал и грабил лишь для того, чтобы проявить свою удаль. Никаких политических мотивов. Никаких моральных ограничений. Но однажды он превзошел самого себя... ("Грязный снег"). Несчастный случай навсегда изменил судьбы обитателей дома на набережной Конкарно. Его жертвой стал 6-летний малыш, которого Жюль сбил на машине. Как заглушить муки совести? А что, если жениться на матери, у которой он*

отнял сына? ("Барышни из Конкарно"). Один из самых тяжёлых, "трудных" романов автора.

Синуэ, Жильбер. Порфира и олива (La Pourpre et l'Olivier) / Жильбер Синуэ; [Пер. с французского-**И. Н. Васюченко, Г. Р. Зингер**]. – Москва (Россия): АСТ [и др.], 2006. – 476, [1] с. 21 см. ISBN 5-17-036589-6

Труайя, Анри. Палитра сатаны. Рассказы (L'éternel contretemps) / Анри Труайя. Пер. с французского-**И. Васюченко, Г. Зингер**. – Москва (Россия): Текст, 2006. – 317 с. 3 000 экз. – (Серия «Квадрат»). ISBN 5-7516-0555-1

Труайя, Анри. Палитра сатаны: Рассказы (L'éternel contretemps) / Анри Труайя; Пер. с французского-**И. Васюченко, Г. Зингер**. – Смоленск (Россия): Текст, 2006. – 315, [2] с. 17 см. – (Неизвестные страницы мировой классики) (Серия Квадрат. 35). ISBN 5-7516-0555-1 Henri Troyat

Уэльбек, Мишель. Элементарные частицы (Les particules elementaires): Роман / **Мишель Уэльбек**; [Пер. с французского-**И. Васюченко, Г. Зингер**]. – Москва (Россия): Иностранка, 2003. – 526, [1] с. 17 см. – (The Best of Иностранка). ISBN 5-94145-126-1 7 000 экз. *Главный герой романа, французский ученый, одинокий и несчастный, добивается кардинальных изменений в биологии человека как вида, в результате чего происходит новое поколение счастливых и без усталости убаживающих друг друга людей.*

Уэльбек, Мишель. Элементарные частицы (Les particules elementaires): роман / **Мишель Уэльбек**; [Пер. с французского-**И. Васюченко, Г. Зингер**]. – Москва (Россия): Иностранка (ИЛ), 2004 (Екатеринбург (Россия): ФГУИПП Урал. рабочий). – 525, [2] с. 17 см. – (The best of Иностранка). ISBN 5-94145-209-8 *Один из самых нашумевших романов конца двадцатого века, принесший автору мировую славу.*

Уэльбек, Мишель. Элементарные частицы (Les particules elementaires): роман / **Мишель Уэльбек**; Пер. с французского-**И. Васюченко, Г. Зингер**. – Москва (Россия): Иностранка, 2005 (Екатеринбург (Россия): ГИПП Урал. рабочий). – 526 с. 17 см. – (The Best of Иностранка). ISBN 5-94145-335-3

Уэльбек, Мишель. Элементарные частицы (Les particules elementaires): Роман / **Мишель Уэльбек**; Пер. с французского-**И. Васюченко, Г. Зингер**. – Москва (Россия): Иностранка, 2006. – 526, [1] с. 17 см. – (The best of Иностранка). ISBN 5-94145-386-8

Уэльбек, Мишель. Элементарные частицы (Les particules elementaires): роман / Мишель Уэльбек; Пер. с французского-И. Васюченко, Г. Зингер. – Москва (Россия): Иностранка, 2006. – 527 с. – (The Best of Иностранка). ISBN 5-94145-386-8

Уэльбек, Мишель. Элементарные частицы (Les particules elementaires): Роман / Мишель Уэльбек; Пер. с французского-И. Васюченко, Г. Зингер. – Москва (Россия): Иностранка (ИЛ), 2007. – 526, [1] с. 17 см. – (The best of Иностранка). ISBN 978-5-94145-386-3

Уэльбек, Мишель. Элементарные частицы (Les particules elementaires): Роман / Мишель Уэльбек; Пер. с французского-И. Васюченко, Г. Зингер. – Москва (Россия): Иностранка, 2008. – 526, [1] с. 17 см. – (The Best of Иностранка). ISBN 978-5-94145-386-3

Уэльбек, Мишель. Элементарные частицы (Les particules elementaires): Роман / Мишель Уэльбек; [Пер. с французского-И. Васюченко, Г. Зингер]. – Санкт-Петербург (Россия): Азбука-классика, 2010. – 379, [2] с. 18 см. – (Прочеть обязательно!). ISBN 978-5-9985-0675-8

Уэльбек, Мишель. Элементарные частицы (Les particules elementaires) / Мишель Уэльбек; Пер. с французского-И. Васюченко, Г. Зингер. – Москва (Россия): Азбука, Азбука-Аттикус, 2011. – (Серия «Прочеть обязательно!»). – 384 стр. 5 000 экз. ISBN 978-5-389-00056-8 *Главный герой романа, французский ученый, одинокий и несчастный, добивается кардинальных изменений в биологии человека как вида, в результате чего происходит новое поколение счастливых и без усталости убаживающих друг друга людей.*

Уэльбек, Мишель. Элементарные частицы (Les particules elementaires): Роман / Мишель Уэльбек; [Пер. с французского-И. Васюченко, Г. Зингер]. – Санкт-Петербург (Россия): Азбука, 2011. – 379, [2] с. 18 см. – (Прочеть обязательно!). ISBN 978-5-389-00056-8

Уэльбек, Мишель. Элементарные частицы (Les particules elementaires): [Роман] / Мишель Уэльбек; [Пер. с французского-И. Васюченко, Г. Зингер]. – Санкт-Петербург (Россия): Азбука, 2013. – 379, [2] с. 18 см. – (Азбука-классика). ISBN 978-5-389-05379-3

Флобер, Гюстав. Первое «Воспитание чувств» («L'éducation sentimentale»): Роман / Гюстав Флобер; Пер. с французского-И. Васюченко, Г. Зингер. – Москва (Россия): Текст, 2005. – 381 с. – (Серия «Квадрат»). 1 500 экз. ISBN 5-7516-0475-X *Это вполне самостоятельное произведение, повествующее*

о двух юношах – Анри и Жюле, – чьи истории развиваются параллельно и раскрываются в чередующихся главах.

Gustave Flaubert.

Флобер, Гюстав. Первое «Воспитание чувств» («L'éducation sentimentale»): Роман / Гюстав Флобер; Пер. с французского-**И. Васюченко и Г. Зингер**; Предисловие и примечания-С. Зенкина. – Москва (Россия): Текст, 2005 (ОАО Можайский полигр. комб.). – 378, [3] с. 17 см. – (Серия Квадрат; 25) (Неизвестные страницы мировой классики). ISBN 5-7516-0475-X

Хьюстон, Нэнси. Дольче агония (Lignes de faille): Роман / **Нэнси Хьюстон**; Пер. с французского-**И. Васюченко и Г. Зингер**. – Москва (Россия): Текст, 2003 (ОАО Можайский полигр. комб.). – 346, [3] с. 16 см. – (Современная зарубежная проза. Впервые на русском языке. 13). ISBN 5-7516-0351-6 *Эта книга признана вершиной мастерства писательницы и номинировалась на Гонкуровскую премию. «Прекрасной пляской смерти» назвали роман критики, а по психологической насыщенности его сравнивают с фильмами Ингмара Бергмана.*

Хьюстон, Нэнси. Линии разлома (Lignes de faille) / Нэнси Хьюстон; Пер. с французского-**И. Васюченко и Г. Зингер**, Елена Клокова. — Москва (Россия): Текст, 2006. – 416 с. ISBN 978-5-7516-0786-9 2 000 экз.

Хьюстон, Нэнси. Линии разлома (Lignes de faille): Роман / **Нэнси Хьюстон**; Пер. с французского-**И. Васюченко и Г. Зингер**, Елена Клокова. – Москва (Россия): Текст (Можайск (Моск.обл.): Можайский полиграфкомбинат), 2008. – 412 с. – (Первый ряд). ISBN 978-5-7516-0786-9

Шварц-Барт, Андре. Утренняя звезда (L'étoile du matin): Роман / **Андре Шварц-Барт**; Пер. с французского-**И. Васюченко, Г. Зингер**. – Москва (Россия): Текст: Книжники, 2011. – 278, [3] с. 17 см. – (Programme A. Rouchkine) (Проза еврейской жизни). ISBN 978-5-7516-0943-6

Шварц-Барт, Андре. Утренняя звезда (L'étoile du matin): Роман / Андре Шварц-Барт, Пер. с французского-**И. Васюченко, Г. Зингер**. – (Серия «Проза еврейской жизни»). – Москва (Россия): Текст, 2011. – 281 с. 3 000 экз.

СОСТАВИТЕЛЬ

Елена Ильзен: Художественно-публицистический сборник / Составитель-**И. Васюченко**. — Тель-Авив (Израиль): Изд. дом **Helen Limonova**, 2020. – 145 с., ил. ISBN 978-965- 92801-6-2 **Содерж.:** **Г. Зингер**. Рассказы о Чукотке Е. А. Ильзен-Грин (С. 83-92); **И. Васюченко**. Забор и шляпа. Рыба (С. 107-120). *Эта*

книга – памятник в честь удивительного и мудрого человека. Елена Ильзен – талантливый поэт, прекрасная мужественная женщина с нежной душой и очень трудной судьбой. Те, кому повезло её знать, любили её. Радовались своей причастности к живому чуду. Это был тот редкий случай, когда только тупые могут и смеют оставаться безразличными. Зарвавшаяся власть во все времена тщится убить душу, задушить инакомыслие, вытоптать разум. Елена Ильзен всей жизнью доказала, что смелому сердцу и ясной голове не страшны ни угрозы рабства, ни его искушения.

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Васюченко Ирина // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. 2025 г. – Ашдод (Израиль): б. и., 2025. –

ВАХЛИС, ГРИГОРИЙ



Поэт.

В Израиле с 1990 г.

АВТОР КНИГ

Золотой век / **Григорий Вахлис**. – Киев (Украина): Каяла, 2016. –

Конец золотого века / **Григорий Вахлис**. – СПб. (Россия): Алетейя, 2016. –

1990 / **Григорий Вахлис**. – 1995. – *Сборник стихов.*

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Вахлис Григорий // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 15.

Вахлис Григорий // Справочник Союза . На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 6.

ВЕЙХМАН, ВЛАДИМИР



(12 июля 1934 –). Поэт, прозаик.

До систематических занятий литературным творчеством был известен среди ученых, как моряк, и среди моряков, как ученый.

В Израиле с 2000 г. Печатается в Израиле и России.

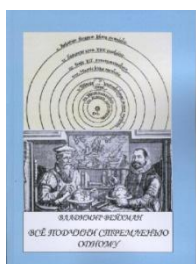
АВТОР КНИГ



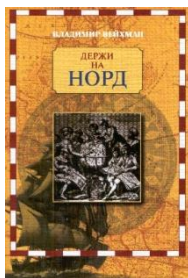
Бискайский залив: Стихотворения / **Владимир Вейхман**. – Иерусалим (Израиль): Нават, 2007. – 140 с.



Воскреснет ли старый комендант?: Документальная повесть / **Владимир Вейхман**. – Тель-Авив: Иврус, 2002. – 192 с. Строго документальная повесть о политических репрессиях открывает похороненные на десятилетия в секретных архивах НКВД-КГБ страницы поголовного уничтожения всех подозреваемых в оппозиции сталинскому режиму. Рассыпалась по шестеренкам карательная машина, созданная «старым комендантом», который похоронен на главной площади страны. Автор предлагает читателям самим ответить на вопрос: «Воскреснет ли старый комендант?».



Всё подчини стремленью одному: Повести / **Владимир Вейхман**. – Иерусалим (Израиль): Нават, 2010. – 382 с., 29 ил.

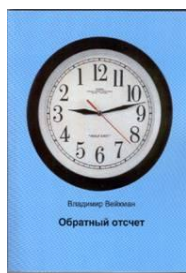


Держи на норд: Повести и рассказы / Владимир Вейхман. – Санкт-Петербург (Россия): Изд-во филолог. фак-та Санкт-Петербургского гос. ун-та, 2007. – 134 с. *О драматических судьбах ученых и моряков разных эпох, труды и замечательные открытия которых составили неоценимый вклад в теорию и практику мореплавания.*

Неохоцкое море: Повести и рассказы / Владимир Вейхман. – Москва (Россия)–Тель-Авив (Израиль): **Э.Ра**, 2004.



Неохоцкое море: Повести и рассказы / Владимир Вейхман. – Москва (Россия); Тель-Авив (Израиль): **Э.РА**, 2005. – 210 с.



Обратный отсчёт: Ист.-биограф. очерки / Владимир Вейхман. – Иерусалим (Израиль): Нават, 2014. – 257 с., ил. 17.

Предыдущие реальности: Стихи / Владимир Вейхман. – Тель-Авив (Израиль): Гибор, 2003. – 245 с.



Там, среди шумного моря. Повести / Владимир Вейхман. – Иерусалим (Израиль): Нават, 2006. – 264 с. *Повести, вошедшие в книгу, рассказывают о войне на море, о мужестве и героизме моряков торгового и военно-морского флота, о необыкновенных судьбах капитанов и командиров кораблей, о легендарных первооткрывателях Русской Америки.*

Я – гейзер: Стихи / Владимир Вейхман. – Тель-Авив (Израиль): Нават, 2015. – 256 с.

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Проза Владимира Вейхмана.

<https://sea-proza.ucoz.ru/>

«Статьями запретов, традиций, законов...» / **Владимир Вейхман** // Поэзия 2018. – Тель-Авив (Израиль), 2018. – С. 14.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%BF%D0%BE%D1%8D%D0%B7%D0%B8%D1%8F-2018>

{Стихи} / {**Владимир Вейхман**} // Поэзия военных моряков Российского флота: Антология. – Санкт-Петербург (Россия), 2008.

... / **Владимир Вейхман** // Поэзия военных моряков Российского флота. –

... / **Владимир Вейхман** // Юг (Израиль): Альманах. –

... / **Владимир Вейхман** // Дальний Восток (Хабаровск, Россия): Лит. журнал. –

... / **Владимир Вейхман** // Урал (Екатеринбург, Россия): Лит. журнал. –

... / **Владимир Вейхман** // Север (Петрозаводск, Россия): Лит. журнал. –

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Вейхман Владимир // Справочник СРПИ на 1 января 2015 г. – Ашкелон (Израиль), 2015. – С. 14.

Владимир Вейхман // Русская литература в Израиле. – Тель-Авив (Израиль), 2020. – С. 56, портр. *Информация об авторе включает: фотографию, автобиографию, выборочную библиографию.*

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0-%D0%B2-%D0%B8%D0%B7%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BB%D0%B5-%D0%BF%D1%83%D1%82%D0%B5%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C>

ВЕЙЦЕЛЬ см. ВЕРШИННИН, ЛЕОНИД

ВЕЙЦМАН, Марк



(Киев, Украинская ССР). Поэт. Автор стихов для взрослых и детей. Закончил Черкасский Педагогический институт, физ.-мат. факультет, Литературный институт им. А. М. Горького. Был членом Союза писателей СССР и Союза писателей Украины. Лауреат лит. премии им. Б. Горбатова (1983), лит. премии «Круг родства» им. Риталия Заславского (2005). В Израиле с 1996 г. Лауреат лит. премии СРПИ им. Давида Самойлова. Живёт в Холоне.

АВТОР КНИГ

Лирические приключения / **Марк Вейцман**. — 1991. — *Стихи для детей*.

Мой папа – ученик: Стихи: [Для мл. шк. возраста] / **Марк Вейцман**; [Ил.-М. Нечипоренко]. – Киев (Украинская ССР): Веселка, 1975. – 24 с., ил. 20 см. *Первая книга Марка Вейцмана*.

Моление о памяти / **Марк Вейцман**. — 1995. — *Стихи для детей*.

Обычная драка: [Поэтический сборник: Для сред. и старш. шк. возраста: 0+] / **Марк Вейцман**; Художник-Ирина Иванова. – Москва (Россия): Самокат, 2013. – 78, [1] с., цв. ил. 22 см. – (Поэтическая серия "Самоката"). ISBN 978-5-91759-149-0

Оператор сновидений / **Марк Вейцман**. — Киев (Украина): Радуга, 2007. —

Понедельник – день веселый: Стихи: [Для мл. шк. возраста] / **Марк Вейцман**; Художник-Г. Метченко. – Москва: Дет. лит., 1989. – 28,[3] с., цв. ил. 24 см. ISBN 5-08-000451-7

Пора каштанов / **Вейцман Марк**. – 1983. – *Стихи для детей*.

Репортаж из Эдема / **Вейцман Марк**. – 1998. – *Стихи для детей*.

Следы пребывания / **Марк Вейцман**. — Иерусалим (Израиль): Скопус, 2012. —

Спросите меня / **Вейцман Марк**. – 1988. – *Стихи для детей*.

Счастливый билет: Стихи. [Для мл. шк. возраста] / **Марк Вейцман**; Художник-В. Куприянов. – Москва (СССР): Дет. лит., 1980. – 63 с., ил. 21 см.

Третья попытка / **Марк Вейцман**. — 2002. —

Шестой урок: Стихи. Для мл. шк. возраста / **Марк Вейцман**; Рис.-О. Сосновской. – Киев (Украинская ССР): Веселка, 1985. – 16 с., цв. ил. 24 см.

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Даль свободного рассказа, / **Марк Вейцман** // 2003, 30 января. – *О книге Леонида Финкеля «Вавилонская блудница»*.

{Стихи} / **Марк Вейцман** // Галилея: Журнал (Хайфа, Израиль). – 2002-2003. – № 6. – С. 219-220. **Содерж.**: «Рыженький мальчик, краснеющий...»; Улица Соколов; «Вы пишете все больше о погоде...».

https://vtoraya-literatura.com/pdf/galileya_06_2002_ocr.pdf

{Стихи} / **Марк Вейцман** // Аврора: Журнал (Москва). –

... / **Вейцман Марк** // Арион: Журнал (Москва, Россия). –

... / **Вейцман Марк** // Букник-младший: Журнал. –

... / **Вейцман Марк** // Время и место: Журнал. –

... / **Вейцман Марк** // 22: Журнал (Израиль). –

{Стихи} / **Марк Вейцман** // Знамя: Журнал (Москва). –

... / **Вейцман Марк** // Иерусалимский журнал (Иерусалим, Израиль). –

... / **Вейцман Марк** // Интерпоэзия: Журнал. –

... / **Вейцман Марк** // Костёр: (Москва, РСФСР). –

... / **Вейцман Марк** // Лехаим: Журнал. –

{Стихи} / **Марк Вейцман** // Нева: Журнал (Ленинград). –

{Стихи} / **Марк Вейцман** // Огонёк: Журнал (Москва, РСФСР). –

... / **Вейцман Марк** // Пионер (Москва, РСФСР): Журнал. –

... / **Вейцман Марк** // Радуга (Киев, Украина): Журнал. –

{Стихи} / **Марк Вейцман** // Юность: Журнал (Москва). –

УЧАСТНИК ИЗДАНИЯ

Время и место: Журнал / Член редколлегии-**Вейцман Марк**. –

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Вейцман Марк // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 15.

Вейцман Марк // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 6.

Вейцман Марк // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2015 г. – Ашкелон (Израиль), 2015. – С. 15.

* * *

Путилова, Евгения Оскаровна. Детское чтение – для сердца и разума: Очерки по истории дет. лит. – Санкт-Петербург (Россия), 2005. – 402 с. *В очерке о современной детской поэзии речь идёт и о стихах **Марка Вейцмана**.*

ВЕКИЛОВ, ВАГИФ САМЕД ОГЛУ

См. «Авторы Союза писателей горских евреев Израиля»

ВЕКСЛЕР, АСЯ



(17 декабря 1943 Глазов, Удмуртская АССР, РСФСР). Поэт, художник-график. С детства жила в Ленинграде. Окончила Институт им. Репина по специальности «книжная графика». Работы Аси Векслер вошли в антологию «Гравёры земного шара. Всемирная гравюра на дереве в XXI веке» (Лондон, 2002). Была членом Союза писателей СССР и членом Союза художников СССР.

С 1992 года живёт в Иерусалиме.

АВТОР КНИГ

Алекса́ндро-Невская лавра [Изоматериал]: [Ленинград]: [Эстамп] / Художник-**А. И. Векслер** - Ленинград (РСФСР): Художественный фонд РСФСР, Ленингр. отд-ние, Комбинат граф. искусства, 12 сент. 1973. Ксилогр.; 4 x 7,4 (изобр.); 15 x 16,9 см (лист).

Ближний Свет / **Ася Векслер**. – Иерусалим (Израиль), 2005.

{Гравюры} / **Ася Векслер** // Гравёры земного шара. Всемирная гравюра на дереве в XXI веке. – Лондон, 2002. –

Ещё не вечер / **Ася Векслер**. –

Зеркальная галерея: Третья кн.: [Стихи] / **Ася Векслер**. – Ленинград (РСФСР): Сов. писатель: Ленингр. отд-ние, 1989. – 126,[1] с., ил. 17 см. ISBN 5-265-00681-8

Певческий мост: Из книг стихов "Чистые краски", "Поле зрения", "Зеркальная галерея", "Под знаком Стрельца", "Ближний свет", "Ещё не вечер", 1972-2012

/ **Ася Векслер**. – Санкт-Петербург (Россия): Журн. "Звезда", 2013. – 318, [1] с., ил. 20 см. ISBN 978-5-7439-0169-2

Под знаком Стрельца / **Ася Векслер**. – Иерусалим (Израиль), 1997.

Поле зрения / **Ася Векслер**. – Ленинград (РСФСР), 1980.

Прачечный мост [Изоматериал]: [Ленинград] (РСФСР): [Эстамп] / **Ася Векслер**; Художник-**Ася Исааковна Векслер**. – Ленинград (РСФСР): КГИ ЛОХФ РСФСР, 1975. – Ксилогр.; 5,5 x 9,7 (изобр.); 14,9 x 17,8 см (лист).

Сумерки [Изоматериал]: [Эстамп] / Художник-**А. И. Векслер**. – Ленинград (РСФСР): КГИ ЛОХФ РСФСР, 1985. – Ксилогр.; 9,7 x 9 (изобр.); 21,9 x 17,8 см (лист).

Туманное утро [Изоматериал]: [Эстамп] / Художник-**А. И. Векслер**. – Ленинград (РСФСР): КГИ ЛОХФ РСФСР, 1985. – Ксилогр.; 9,4 x 8,7 (изобр.); 21,8 x 17,9 см (лист).

Туманный рассвет [Изоматериал]: [Эстамп] / Художник-**А. И. Векслер**. – Ленинград: КГИ ЛОХФ РСФСР, 1989. – Ксилогр.; 9,8 x 8,7 (изобр.); 22,7 x 20,1 см (лист).

Улица зодчего Росси [Изоматериал]: [Эстамп] / Художник-**А. И. Векслер**. – Ленинград (РСФСР): Художественный фонд РСФСР, Ленингр. отд-ние, Комбинат граф. искусства, 12 сент. 1973. – Ксилогр.; 3,9 x 7,5 (изобр.); 14,6 x 17 см (лист).

Чистые краски: Стихи / **Ася Векслер**. – Ленинград (РСФСР): Сов. писатель. Ленингр. отд-ние, 1972. – 88 с., портр. 16 см.

Что-нибудь на память: Стихи, Поэтесса из Помпей, 2013-2022: Восьмая книга: [16+] / **Ася Векслер**. – Санкт-Петербург (Россия): Журнал "Звезда", 2023. – 190, [1] с., цв. ил. 19 см. ISBN 978-5-7439-0280-4 100 экз. 500 экз.

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Иерусалимская прогулка / **Ася Векслер** // Иерусалимский журнал (Иерусалим, Израиль). – 2000. – №3. **Содерж.:** «Вот я среди соплеменного люда...»; «Иерусалимский романс; Вальс Грибоедова: **Б. Голлеру**; Новая английская песня; все капли дождя; «Мой заокеанский дареный браслет...»;

С Востока на Запад; На отъезд из Хартфорда: Эль Гаучо; Памяти сна; Сон с птицами; Корни;

<https://new.antho.net/wp/ij03-vexler/>

{Поэзия} / **Ася Векслер** // Огни столицы. – Иерусалим (Израиль): Скопус, 2005. – С. 17-24. **Содерж.**: «Я хотела б дожить до квартиры сухой...»; Корни; «Дорога с гор! Твой посвист - мой мотив...»; «Не без выхода родимый круг земной...»; Иерусалимская прогулка; Иерусалимский романс; Новая английская песня; Сон с птицами.

{Стихи} / **Ася Векслер** // В Петербурге мы сойдёмся снова. Город в зеркале его поэзии: Антология. – Штутгарт (Германия), 1996. –

{Стихи} / **Ася Векслер** // И упало каменное слово». Русские поэтессы XX века: Антология. – Франкфурт-на-Майне, 1993.

{Стихи} / **Ася Векслер** // Литературный Иерусалим (Иерусалим, Израиль), 2004. – № 2. – С. 67-71, портр. **Содерж.**: Корни; Подлетая к Израилю; Вальс Грибоедова: **Б. Голлеру**; Эпилог без конца.

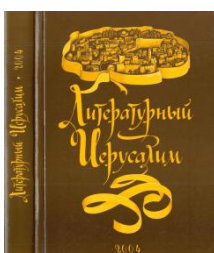
{Стихи} / **Ася Векслер** // Литературный Иерусалим (Иерусалим, Израиль), 2011. – № 2 (6). **Содерж.**: **Вереница восьмиштиш**: «Что согревает нам души тайком...»; «Для тщеславья глух и нем...»; «Воробей-воробышек...»; «Всё набело у нас...»; «Наши с тобой заповедные дали...»; «Сам себе подсудимый и суд...»; «Не обитать, как в раю...»; «Теме этого дождя...». Песня о портном.

{Стихи} / **Ася Векслер** // Петербург–Петроград–Ленинград в русской поэзии: Антология. – Ленинград (РСФСР), 1975. –

... / **Ася Векслер** // Царское Село в поэзии: Антология. – Санкт-Петербург (Россия), 2000. –

... / **Ася Векслер** // Гравёры земного шара: Всемирная гравюра на дереве в XXI веке. – Лондон, 2002. –

УЧАСТНИК ИЗДАНИЙ



Литературный Иерусалим: Альманах / Художник-Ася Векслер. – Иерусалим (Израиль), 2004. – № 2.

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Векслер, Ася Исааковна / Википедия. *Страница в последний раз была отредактирована 25 апреля 2023.*

<https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%BB%D0%B5%D1%80,%D0%90%D1%81%D1%8F%D0%98%D1%81%D0%B0%D0%B0%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%B0>

Векслер Ася // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 14-15.

Векслер Ася // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 6.

Векслер Ася // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2015 г. – Ашкелон (Израиль), 2015. – С. 14-15.

* * *

Венгер, Хаим. «Вот и горы Иудеи...»: **Асе Векслер:** {Стихотворение} // Литературный Иерусалим (Иерусалим, Израиль), 2004. – № 2. – С. 74-75.

Локшина, Нина. «Мой поэт любимый Генрих Гейне...»: **Асе Векслер:** Стихотворение / Нина Локшина // Огни столицы. – Иерусалим (Израиль): Скопус, 2005. – С. 37.

Палванова, Зинаида. Белый лист: {Стихотворение}: **Асе Векслер** / Зинаида Палванова// Литературный Иерусалим (Иерусалим, Израиль), 2004. – № 2. – С. 308.

ВЕКСЛЕР, БОРИС

Псевд. – Бенджамин Фондан

Наст. имя – **БОРИС (БУРИХ) МОИСЕЕВИЧ ВЛЭСТАРУ**



(20 октября 1922 Резина, Бессарабия, Королевство Румыния — 11 февраля 1993 Израиль).

С 1972 года жил в Израиле.

ВЕКСЛЕР, ИННА



ВЕНГЕР, ХАИМ



(1932 Ленинград, РСФСР). Поэт, прозаик, публицист, патентовед.

АВТОР КНИГ

Здесь всё иначе / **Хаим Венгер**. – 1994. – *Прозаический сборник*.

По дорогам памяти / **Хаим Венгер**. – 1996. – *Прозаический сборник*.

Приговорён к жизни / **Хаим Венгер**. – 1992. – *Поэтический сборник*.

Пробуждение / **Хаим Венгер**. – 1987. – *Поэтический сборник*.

Пророки в своем отечестве: Беседы с писателями Израиля / **Хаим Венгер**. – Иерусалим (Израиль): Лира, 1998. – 349, [3] с., портр. 21 см. *О творчестве Леонида Финкеля и др.*

С Израилем в сердце / **Хаим Венгер**. – Иерусалим (Израиль): Lexicon, 1982. – 152, [3] с., портр. 17 см. *Прозаический сборник*.

Такая она жизнь / **Хаим Венгер**. – 1990. –

Только о любви / **Хаим Венгер**. – 2004. –

Чудо жизни: Стихи разных лет / **Хаим Венгер**. – Иерусалим (Израиль): Филобиблон, 2002. – 128 с., ил., портр. 17 см.

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Двойник: {Мемуары} / **Хаим Венгер** // Литературный Иерусалим. – Иерусалим (Израиль). – 2011. – № 2 (6).

Новый день – новое рождение (**Л.Финкель**) / **Хаим Венгер** // **Венгер, Хаим.** Пророки в своем отечестве. – Иерусалим, 1998 г. – с.318-330.

То же // Новости недели (Тель-Авив, Израиль). – 1996, 15 ноября.

Письмо без обратного адреса: {Рассказ} / **Хаим Венгер** // Огни столицы. – Иерусалим (Израиль): Скопус, 2005. – С. 87-94.

{Стихи} / **Хаим Венгер** // Литературный Иерусалим (Иерусалим, Израиль), 2004. – № 2. – С. 73-79, портр. **Содерж.:** Вечер в Вене: **Александрю Любинскому**; «Вот и горы Иудеи...»: **Асе Векслер**; Свидетели чудес: Леониду Юнивергу; Хамсин; Памяти мамы; Друзья мои...; Судьба таланта: Памяти Амедео Модильяни; «Последний день, последний вечер...».

{Стихи} / **Хаим Венгер** // Свет двуединый. – Москва (Россия), 1996. – С. 288-289. **Содерж.:** «А мы ещё не верим в чудо...»; «А сердце моё не на месте...».

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Венгер Хаим // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 15.

Венгер Хаим // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 6.

Венгер Хаим // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2015 г. – Ашкелон (Израиль), 2015. – С. 15-16.

ВЕРНИК, АЛЕКСАНДР



(1947 Харьков, Украинская ССР –). Поэт.
Окончил филологический факультет Харьковского университета.
В Израиле с 1978 г.

АВТОР КНИГ

Биография: Стихи / **Александр Верник**. – 1987. – *Стихи*.

Зимние сборы: Стихи / **Александр Верник**. – 1991. – *Книга составлена, отредактирована и издана за рубежом Израиля практически без участия автора.*

Сад над бездной: Стихи / **Александр Верник**. – Иерусалим (Израиль), 1999. – 75 с. *Стихи*.

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Набросок пунктиром / **Александр Верник** // Иерусалимский журнал (Иерусалим, Израиль). – 2000. – №3. *О поэте **Илье Бокштейне**.*
<https://new.antho.net/wp/jj03-vernik/>

[Поэзия] / **Александр Верник** // Скопус. – [Иерусалим], 1979. – С.16-20.
Содерж.: «Рассыпается снег...»; «Пора тревоги и хандры...»; Двойник: *Юрию Милославскому*; «Ты уймись, боль...»; История; Эюд: *И. Хрущицкой*; Элегия.

{Поэзия} / **Александр Верник** // Скопус-2. – Иерусалим (Израиль). – 1990. – С. 43-48. **Содерж.:** Парафраз: Книжке "Биография"; **Прогулка**; «Глубокомысленность наблюдения...»; «А меж тем клонится к закату

день...»; «Не помыслить пока и потом...»; Мне нечего вспомнить; Домашний зверь; Муравей: Апология; Птицы в саду: **М. Генделеву**.

... / **Александр Верник** // Континент: Журнал. –

... / **Александр Верник** // Время и мы: Журнал. –

... / **Александр Верник** // 22: Журнал (Израиль). –

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Верник Александр // Справочник Союза русскоязычных писателей Израйля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 16.

Верник Александр // Справочник Союза русскоязычных писателей Израйля. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 7.

* * *

Беззубов, Геннадий. О книге **Александра Верника** «Сад над бездной» // Иерусалимский журнал (Иерусалим, Израиль). – 2000. – №3.

<https://new.antho.net/wp/ij03-bezzubov/>

ВЕРНИК, МИХАЭЛЬ



ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

{Воспоминания} / **Михаэль Верник** // Начало (Ашдод, Израиль). – 2008. – №7. – С. 63-66. **Содерж.**: Слободка; Осколки в сердце; Шифоньер; Первая буква имени моего младшего брата.

ВЕРНИКОВА, БЕЛЛА



(28 ноября 1949 Одесса, Украинская ССР – 4 апреля 2024 Иерусалим, Израиль). Поэт, эссеист, художник, историк литературы. Автор книг (стихи, эссе, графика, детская книга) и многих журнальных публикаций, Печаталась в литературных журналах России, Украины, Израиля, США, Англии, Италии, Японии. Участник международных художественных выставок и фестивалей поэзии.

Дипломант на Международном конкурсе экспериментальной графики (2020) – 1-е место.

В Израиле с 1992 г. Жила в Иерусалиме. Член Союза писателей Израиля. Доктор философии Еврейского университета в Иерусалиме. Участник международных фестивалей поэзии в Хайфе (1992) и Иерусалиме (1993).

АВТОР КНИГ

Воспоминание в цвете: Стихи, графика, разветвленные тексты / **Белла Верникова**. – Москва (Россия) [и др.]: Э.РА, 2011. – 526, [1] с., цв. ил. 21 см. ISBN 978-5-905016-59-2

Звук и слово: Стихи / **Белла Верникова**; Ил.-**Ефим Гаммер**; Макет книги-Леонид Юниверг. – Иерусалим (Израиль): Филобиблон, 1999. – 139, [1] с., ил. 20 см. ISBN 965-222-958-X Часть текста на английском. *В Приложение включены переводы стихотворений Беллы Верниковой с русского на английский, взятые из двух её книг, вышедших на английском.*

<https://new.antho.net/wp/ji03-frenkel/>

Из первых уст: Одесский текст: историко-литературные аспекты и современность: Эссе, статьи, интервью. [12+] / **Белла Верникова**. – Москва (Россия): Водолей, 2015. – 443 с. 22 см. ISBN 978-5-91763-265-0 500 экз.

*Книга «Из первых уст» хорошо издана, обложку украшает графика **Беллы Верниковой** из цикла «На плоскости, в камне, в слове», на внутренних страницах представлены ее фотографии последних лет. Книга снабжена именным указателем, сносками и комментариями, содержащими обширный справочно-библиографический материал. Книга была номинирована на соискание Международной литературной премии «Писатель XXI века» (Критика и литературоведение).*

Мурка тебе написала письмо!: Детская и взрослая книжка / **Белла Верникова**; Картинки-**Белла Верникова**; Рисунки-Татьяна Мартынова. – Москва (Россия): Э.РА, 2006. –

Немодная сторона улицы: Эссе, графика. [16+] / **Белла Верникова**. – Москва (Россия): Водолей, 2018. – 115 с., ил., факс. 21 см. ISBN 978-5-91763-404-3

Нобелевская жертва пешки: Эссе, рецензии, графика. [16+] / **Белла Верникова**. – Москва (Россия): Водолей, 2022. – 226, [1] с., ил. 21 см. ISBN 978-5-91763-564-4

Отпечатки слов, губ: Стихотворения, графика. [12+] / **Белла Верникова**. – Москва (Россия): Водолей, 2016. – 126 с., ил. 21 см. ISBN 978-5-91763-321-3

Пришедший из забвения: Русско-еврейская литературная Одесса: Эссе, статьи, интервью / **Белла Верникова**. — Одесса (Украина): Optimum, 2020. – 568, [1] с., [8] л. ил., портр. 21 см. – (Вся Одесса). ISBN 978-966-344-826-8 300 экз.

Прямое родство: Стихотворения 1975–1990 гг. / **Белла Верникова**. – Одесса, Украинская ССР): Обл. упр. по печати, 1991. –

Свободная интонация: Стихи, эссе, графика / **Белла Верникова**. – Москва (Россия); Иерусалим (Израиль): Э.РА, 2010. – 315, [3] с., ил., цв. ил., портр., факс. 21 см. ISBN 978-5-98575-465-0

ПЕРЕВЕДЁННЫЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ АВТОРА

{Переводы стихотворений **Беллы Верниковой** с русского на английский} / **Белла Верникова // Верникова, Белла. Звук и слово. – Иерусалим (Израиль), Филобиблон, 1999. –**

<https://new.antho.net/wp/jj03-frenkel/>

The Hutton house lectures presents the poetry of Bella Vernikova *На лекциях Хаттон-хауса представлена поэзия **Беллы Верниковой***: The poetry of Bella Vernikova: With Vernikova's statement about contemporary Russ. poetry / Transl.

by Dan Levin; Ed. by Joan T. Kelly. - Hutton (USA); Hutton house ; Greenvale (N. Y.) : Long Island univ., 1990. – 40 с.; 22 см. *На русском и английском.*

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Две поэмы / **Белла Верникова** // Литературный Иерусалим. – Иерусалим (Израиль). – 2011. – № 2 (6). **Содерж.:** Где-то рядом: Поэма: Где- на востоке; Где-то на западе; Где-то на юге; Где-то на севере: Где-то рядом. Алогичная поэма.

По причине минимализма: Маленькая поэма / **Белла Верникова** // Литературный Иерусалим (Иерусалим, Израиль), 2004. – № 2. – С. 80-82, портр.

{Стихи} / **Белла Верникова** // Антология поэзии. Израиль 2005. — Тель-Авив (Израиль), 2005. — ISBN 965-90667-2-4

... / **Белла Верникова** // Год поэзии в Израиле 2009-2020. – Тель-Авив (Израиль)-Москва (Россия): **Э.РА.** –

... / **Белла Верникова** // Арион. –

... / **Белла Верникова** // Арион. –

... / **Белла Верникова** // Бег. –

... / **Белла Верникова** // Вещество. –

... / **Белла Верникова** // Вольный город (Одесса, Украина). –

... / **Белла Верникова** // Глаголы настоящего времени. –

... / **Белла Верникова** // 22 (Израиль) . –

... / **Белла Верникова** // Дерибасовская-Ришельевская (Одесса, Украина). –

... / **Белла Верникова** // Иерусалимский журнал (Израиль) . –

... / **Белла Верникова** // Интерпоэзия. –

... / **Белла Верникова** // Квадрига Аполлона. –

... / **Белла Верникова** // Новая реальность. –

... / **Белла Верникова** // Ориентация на местности. –

... / **Белла Верникова** // Приокские зори. –

... / **Белла Верникова** // Радуга. –

... / **Белла Верникова** // Сетевая Словесность. –

... / **Белла Верникова** // 120 поэтов русскоязычного Израиля (Израиль). –

... / **Белла Верникова** // Топос. –

... / **Белла Верникова** // Юность (Москва,) . –

* * *

... / **Bella Vernikova** // «Confrontation Magazine» (Long Island University). На английском.

... / **Bella Vernikova** // «METAMORPHOSES» (Amherst, Mass., США). На английском.

... / **Bella Vernikova** // Modern Poetry in Translation (Оксфорд, Англия). На английском.

... / **Bella Vernikova** // Hokusei review (Япония). На японском.

УЧАСТНИК ИЗДАНИЙ

Мория: Альманах (Одесса, Украинская ССР) / Член редколлегии-**Белла Верникова**.

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Верникова, Белла Львовна / Википедия. *Страница в последний раз была отредактирована 27 июня 2022.*

https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%B5%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D0%B0_%D0%91%D0%B5%D0%BB%D0%BB%D0%B0_%D0%9B%D1%8C%D0%B2%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%B0

Верникова Белла // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 16.

Верникова Белла // Справочник Союза русскоязычных писателей Израйля. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 7.

Белла Верникова // Русская литература в Израиле. – Тель-Авив (Израиль), 2020. – С. 57-58, портр. *Информация об авторе включает: фотографию, автобиографию, выборочную библиографию, награды.*

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0-%D0%B2-%D0%B8%D0%B7%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BB%D0%B5-%D0%BF%D1%83%D1%82%D0%B5%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C>

* * *

Гаммер, Ефим. Белла Верникова, «Из первых уст»: Эссе, статьи, интервью. М.: «Водолей», 2015: Рецензия / **Ефим Гаммер** // Зарубежные записки: Лит. журнал. – 2015. – № 29. –

Гаммер, Ефим. Белла Верникова, «Из первых уст»: Эссе, статьи, интервью. М.: «Водолей», 2015: Рецензия / **Ефим Гаммер** // Читальный зал: Нац. проект сбережения русской литературы: Сайт.

<https://reading-hall.ru/publication.php?id=14636>

ВЕРХОВСКИЙ, ЯКОВ



ВЕРЦНЕР, ЛАРИСА

В Израиле с 1990 г.

АВТОР КНИГ

Созвучье / **Лариса Верцнер**. – 2004. – *Поэтический сборник*.

Тайнопись огня / **Лариса Верцнер**. – 2005. – *Поэтический сборник*.

Я здесь, я рядом, я с тобой / **Лариса Верцнер**. – 1995. – *Поэтический сборник*.

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Верцнер Лариса // Справочник СРПИ на 1 января 2015 г. – Ашкелон (Израиль), 2015. – С. 16.

* * *

Финкель, Леонид. Один на всех затасканный сюжет: О книге **Ларисы Верцнер** / **Леонид Финкель** // Русское эхо: Лит.-худ. журнал (Ашдод, Израиль). – 2005. –

ВЕРШИНИН (ВЕЙЦЕЛЬ), ЛЕОНИД



ВЕТШТЕЙН, ЛЕОНИД



(18 января 1937 Ленинград, РСФСР). Поэт.

Образование высшее педагогическое (Магнитогорский пединститут). Участвовал в коллективных сборниках в Москве, в Магнитогорске, в Тель-Авиве, Ришон-ле-Ционе» и др. Лауреат многих журналистских призов и наград.

В 2006 году репатриировался из Узбекистана. Живёт в г. Ариэль (Израиль).

АВТОР КНИГ на русском

Автограф / **Леонид Ветштейн**. – Ташкент (Узбекистан), Изд-во народного наследия им. Абдуллы Кадыри, 2001. – 120 с. ISBN 5-86484-048-3 500 экз.
Книга очерков.

Аксакал / **Леонид Ветштейн**. – 2006. – Герой книги – первый председатель Навоийского горисполкома, фронтовик Файзулло Бурханов). *Книга не попала в печать.*

Ариэльцы из сорок первого / **Леонид Ветштейн**. – Хайфа (Израиль): Тип. IK Desing, 2011. – 142 с. 100 экз. *Книга очерков.*

Бакбуким / **Леонид Ветштейн**. – Хайфа (Израиль): Тип. IK Desing, 2011. – 212 стр. 100 экз. ISBN 1 123000035 9 1123-35 *Стихи.*

Богатырская симфония: К 30-летию навоийского Дворца культуры "Фархад") / **Леонид Ветштейн**. – 2003. – *Книга не попала в печать.*



В рифмы и в ритмы втиснем иврит мы / **Леонид Ветштейн**. – Тель-Авив (Израиль): Изд. дом **Helen Limonova**, 2020. – 50 экз.

Венок сонетов / **Леонид Ветштейн, Лорина Дымова.** – Иерусалим (Израиль), 2020. – 50 экз.

Верность: (Об участнике Великой Отечественной войны Убайдулле Абубакирове из посёлка Канимех, Узбекистан) / **Леонид Ветштейн.** – Шимкент (Казахстан): Жебе, 2007. – 18 с. 50 экз.



Всем смертям назло / **Леонид Ветштейн.** – Навои (Узбекистан), Типография Навоийского горно-металлургического комбината, 1995. – 302 с. 1 000 экз. *Очерк о фронтовиках Навоийской области. Книга в 2000 г. переведена на узбекский язык.*

Высокое напряжение / **Леонид Ветштейн.** – (Узбекистан), 2005. – Герои книги – труженики навоийского треста "Промэлектромонтаж".

Герой нашего времени / **Леонид Ветштейн.** – 2002. – Герой книги – третий директор Навоийского горно-металлургического комбината (НГМК), Герой Узбекистана Николай Иванович Кучерский). Книга не попала в печать.



«Дорогой брат...»: (Очерк о 2-м директоре Навоийского горно-металлург. комбината А. Петрове) / **Леонид Ветштейн.** – Навои (Узбекистан), Типография Навоийского горно-металлург. комбината, 1996. – 268 с. 1 000 экз.

Дороже золота: (К 30-летию Зарафшанского золотоизвлекательного завода - валютного цеха Узбекистана) / **Леонид Ветштейн.** – Ташкент (Узбекистан), Изд. дом "Мир экономики и права", 1999. – 496 с. 2 000 экз. *Книга очерков.*



Дымовая завеса / **Леонид Ветштейн.** – Хайфа (Израиль): Тип. Гутенберг, 2014. – 100 экз. *Стихи.*

Ещё / **Леонид Ветштейн**. – Хайфа (Израиль): Тип. Гутенберг, 2017. – 50 экз.

Ещё и ещё / **Леонид Ветштейн, Лорина Дымова**. – Иерусалим (Израиль), 2019. – 50 экз.

Зарафшанское Управление Спорта: (*Книга очерков о спорте в Зарафшанском управлении строительства*) / **Леонид Ветштейн**. – Ташкент (Узбекистан), Изд. дом "Мир экономики и права, 2001. – 80 с. 1 500 экз.

Звёздный час / **Леонид Ветштейн**. – 2018. – 50 экз. *К 55-летию первенства Челябинской области по шахматам, где Леонид Ветштейн стал чемпионом, а 2-4 места поделил 11-летний Анатолий Карпов, будущий чемпион мира.* 50 экз.

К барьеру! / **Леонид Ветштейн, Лорина Дымова**. – ? (Израиль), 2022. – 50 экз.



Клондайк / **Лорина Дымова, Леонид Ветштейн**. – Тель-Авив (Израиль): **Helen Limonova, 2019 (2020?)**. – 50 экз.

Куртуазные диалоги / **Леонид Ветштейн, Лорина Дымова**. – Иерусалим (Израиль), 2014. – (Библиотека Иерусалимского журнала). 100 экз. *Стихи.*



Кюкю / **Леонид Ветштейн**. – Тель-Авив (Израиль): Изд. дом **Helen Limonova, 2020**. – 50 экз.

Лицом к лицу с легендой / **Леонид Ветштейн**. – 2006. – *Книга не попала в печать.*

Лорина / **Леонид Ветштейн**. – Иерусалим (Израиль), 2016. – 50 экз.

Мой гимн Узбекистану / **Леонид Ветштейн**. – Иерусалим (Израиль): Ариэль, 2022. – 50 экз.



Мы победили / **Леонид Ветштейн, Лорина Дымова**. – Тель-Авив (Израиль), 2015. – 100 экз.

Наш Навоимаш: (К 35-летию Навоийского машиностроительного завода) / **Леонид Ветштейн**. – Ташкент (Узбекистан), Изд-во народного наследия им. Абдуллы Кадыри, 1998. – 286 с. ISBN 5-86484-070-X 3 000 экз. *Книга очерков.*

Объяснение в любви: (Стихи) / **Леонид Ветштейн**. – Ташкент (Узбекистан), Изд-во народного наследия им. Абдуллы Кадыри, 2001. – 64 с. ISBN 5-86484-048-3 1 000 экз.

Они победили! / **Леонид Ветштейн**. – Тель-Авив (Израиль): Изд. дом "Бэйт Нэлли", 2007. – 212 с. 1 000 экз. *Книга очерков.*

По «Секрету» всему свету / **Леонид Ветштейн**. – Хайфа (Израиль). 2008. – *Книга очерков.*

Рандеву / **Леонид Ветштейн, Лорина Дымова**. – Иерусалим (Израиль): Ариэль, 2021. – 50 экз.

Рукопожатие: (Памяти друга-журналиста Н. Абдурахманова) / **Леонид Ветштейн**. – Ташкент (Узбекистан), Изд-во народного наследия им. Абдуллы Кадыри, 1999. – ISBN 5-86484-062-9 1 000 экз.

Рифмы и ритмы / **Леонид Ветштейн**. – Тель-Авив (Израиль): **Helen Limonova**. –

Рукопожатие / **Леонид Ветштейн**. – Ташкент (Узбекская ССР): Изд-во им. Абдуллы Кадыри, 1999. – *Книга очерков.*



Слова на ветер / **Лорина Дымова, Леонид Ветштейн**. Иерусалим (Израиль), 2023. – 72 с. ил. **Содерж.:** Разговорчики; Карантин; Игры с пословицами; Всякая всячина; Ещё разговорчики; Пинг-понг; Литературные забавы; Полузабытые

диалоги; Детский уголок; Стихи-стишочки. *В этой книге собраны шутки, рассуждения, стихи, одностишия – всё, что возникало у авторов во время работы, но осталось за бортом их прежних книг, то есть слова, как бы выброшенные на ветер.*

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B4%D1%8B%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%B0-%D0%BB%D0%BE%D1%80%D0%B8%D0%BD%D0%B0-%D0%B8-%D0%B2%D0%B5%D1%82%D1%88%D1%82%D0%B5%D0%B9%D0%BD-%D0%BB%D0%B5%D0%BE%D0%BD%D0%B8%D0%B4-%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0-%D0%BD%D0%B0-%D0%B2%D0%B5%D1%82%D0%B5%D1%80>

Словно в одном батальоне / **Леонид Ветштейн**. – Хайфа (Израиль): Ариэль, 2010. – 74 с. 50 экз. *Книга очерков.*



Стихи для Вас: (Сборник лирики, посвящённый Н. Кондратовской) / **Леонид Ветштейн**. – Ташкент (Узбекистан), Изд-во народного наследия им. Абдуллы Кадыри, 2000. – 64 с. ISBN 5-86484-048-3 1 000 экз.

Трепетной рукою / **Леонид Ветштейн**. – Хайфа (Израиль). 2008.

Тянет, как магнитом / **Леонид Ветштейн**. – Иерусалим (Израиль), 2022. – 50 экз.

Универсальный талант / **Леонид Ветштейн**. –

Уран из пятого / **Леонид Ветштейн**, Г. Новокшонов. – (Узбекистан): Типография НГМК, 2006. – 335 с. 300 экз. *К 35-летию Рудоуправления № 5 Навоийского горно-металлургического комбината.*

Урановый король / **Леонид Ветштейн**. – Навои (Узбекистан): Типография Навоийского горнометаллургического комбината, 1993-1994. – 162 с. 1 500 экз. *Очерк о первом директоре Навоийского горно-металлургического комбината З. Зарапетяне).*

Хорошо сидим: Книга пародий / **Леонид Ветштейн**. – (Израиль), 2022. – 50 экз.



Чудесный сплав: К 40-летию Навоийского горно-металлург. комбината / **Леонид Ветштейн**. – Навои (Узбекистан), Типография Навоийского горно-металлург. комбината, 1998 (1997?). – 332 с. 1 000 экз. *Книга очерков.*

Чудодеи Чудограда: К 35-летию Управления строительства Зарафшана / **Леонид Ветштейн**. – Ташкент (Узбекистан): Академия гос. и обществ. строительства при Президенте Республики Узбекистан, 2000. – 392 с. ISBN 5-86484-059-0 1 500 экз.

Шуры-муры / **Леонид Ветштейн, Лорина Дымова**. – Иерусалим (Израиль), 2016. – (Библиотека Иерусалимского журнала). 50 экз. *Стихи*.

Юзеф / **Леонид Ветштейн**. – Хайфа (Израиль): Тип. IK Desing, 2011. – 68 стр. 30 экз. *Книга очерков*.

Я – навоийский цементник!: О тружениках Навоийского цементного завода / **Леонид Ветштейн**. – Ташкент (Узбекистан), Изд-во народного наследия им. Абдуллы Кадыри, 1999. – 350 с. ISBN 5-86484-059-9 1 500 экз. *Книга очерков*.

ПЕРЕВЕДЁННЫЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ АВТОРА

Кирк улимдан колиб *Всем смертям назло*: (К 55-летию Победы) / **Леонид Ветштейн**; Пер. с русского на узбекский-Р. Рузиева. – Ташкент (Узбекистан): Узбекистон илмий энциклопедияси, 2000. – 305 с. 300 экз. *Перевод книги очерков «Всем смертям назло» 1995 г.*

Серкирра истеъдод *Универсальный талант* / **Леонид Ветштейн**. – Ташкент (Узбекистан), 2004. – *На узбекском*.

Умрларга умрим улайман *Рукопожатие* / **Леонид Ветштейн**. – Ташкент (Узбекистан), 1999. – *На узбекском*.

Хуш келибсиз Мансура Насырова *Добро пожаловать, Мансура Насырова* / **Леонид Ветштейн**. – Кызылтепа (Узбекистан): Районная тип. г. Кызылтепо, 2006. – 24 с. 50 экз. *На узбекском*.

... / **Леонид Ветштейн** // ...: Сборник. – Москва (Россия). –

... / **Леонид Ветштейн** // ...: Сборник. – Магнитогорск (Россия). –

... / **Леонид Ветштейн** // ...: Сборник. – Тель-Авив (Израиль). –

... / **Леонид Ветштейн** // ...: Сборник. – Ришон-ле-Цион (Израиль). –

АВТОР КИНОСЦЕНАРИЕВ

Братья навеки: Фильм / Сценаристы-**Леонид Ветштейн**, М. Холназаров. – 2004. –

Верность: Фильм / Сценаристы- **Леонид Ветштейн**, С. Мамедов. – 2003. –

Два Даниила: Фильм / Сценаристы-**Леонид Ветштейн**, Е. Онищенко. – 2004. –

Костёр нашего детства: Фильм / Сценаристы-**Леонид Ветштейн**, Е. Онищенко. – 2000. –

Магнитка Магнитогорская: Фильм / Сценаристы-**Леонид Ветштейн**, А. Турусова. – 1968. –

Навои рукотворный: Фильм / Сценаристы-**Леонид Ветштейн**, Е. Онищенко. – 1992. –

Навсегда с нами: Фильм / Сценарист-**Леонид Ветштейн**. – 2003. –

Нистру: Фильм / Сценаристы-**Леонид Ветштейн**, Р. Нематов. – 2002. –

Оазис в оазисе: Фильм / Сценаристы-**Леонид Ветштейн**, В.Корниенко. – 2003. –

Побывавшая в аду: Фильм / Сценаристы-**Леонид Ветштейн**, М. Холназаров. – 2003. –

Рождённые для подвига: Фильм / Сценаристы-**Леонид Ветштейн**, Е. Онищенко. – 1996. –

Салимов с улицы Салимова: Фильм / Сценарист-**Леонид Ветштейн**. – 2005. –

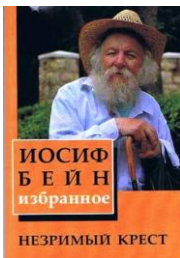
Счастливая чета из Кызылкумов: Фильм / Сценаристы-**Леонид Ветштейн**, В. Корниенко. – 2002. –

Три фотографии: Фильм / Сценаристы- **Леонид Ветштейн**, В. Шопперт. – 2001.
– *Фильм, отмечен Дипломами и призами в Санкт-Петербурге (2001) и в Москве (2004).*

Хуш келибсиз Мансура Насырова *Добро пожаловать, Мансура Насырова:*
Фильм / Сценаристы-**Леонид Ветштейн**, В. Шопперт. – 2005. –

ПРЕДИСЛОВИЯ

Предисловие / **Леонид Ветштейн** // Новаковский, Владимир. Антисуворов. – Хайфа (Израиль), 2010. –



Предисловие / **Леонид Ветштейн** // **Бейн, Иосиф**. Незримый крест. – Хайфа (Израиль), 2010. –

Предисловие / **Леонид Ветштейн** // Сапожникова, Раиса. Моя крепость. – Хайфа (Израиль), 2010. –

Предисловие / **Леонид Ветштейн** // Полисский, Аркадий. Артиллерист, точней прицел! – Хайфа (Израиль), 2014. –

Предисловие / **Леонид Ветштейн** // Миль, Ишай. Йеруша. – Хайфа (Израиль), 2016. –

Предисловие / **Леонид Ветштейн** // У каждого человека есть имя: Имя твоё-герой-1. – Тель-Авив (Израиль), 2014. –

Предисловие / **Леонид Ветштейн** // У каждого человека есть имя. Имя твоё-герой-2. – Тель-Авив (Израиль), 2017. –

Предисловие / **Леонид Ветштейн** // Морозова, Елизавета. Воспоминания о страшном. – Хайфа (Израиль), 2016. –

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Салют: Стихотворение / **Леонид Ветштейн**. *Первое место в конкурсе литературного клуба Магнитогорска к 9-му мая 2024 г..*

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B2%D0%B5%D1%82%D1%88%D1%82%D0%B5%D0%B9%D0%BD-%D0%BB%D0%B5%D0%BE%D0%BD%D0%B8%D0%B4-%D1%81%D0%B0%D0%BB%D1%8E%D1%82-%D1%81%D1%82%D0%B8%D1%85%D0%BE%D1%82%D0%B2%D0%BE%D1%80%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5>

«... стихи выдают его с головой» / **Леонид Ветштейн** // Стихи. ру: Сайт.

<https://stihi.ru/2010/07/30/1315>

СОСТАВИТЕЛЬ

По "Секрету" всему свету: Стихи и проза иронико-сатирического направления / Составитель-**Л. Ветштейн**. – Хайфа, 2008. – 100 экз.

Трепетной рукой / Составитель-**Л. Ветштейн**. – Хайфа (Израиль): Тип. "Enterprise", 2008. – ISBN 1-0-91353-965-978 130 экз. *Сборник лирики.*

РЕДАКТОР

Моя крепость: Роман / Раиса Сапожникова; Редактор-**Л.Ветштейн**. – Хайфа (Израиль), 2010. – 50 экз.

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Ветштейн Леонид // Справочник СРПИ на 1 января 2015 г. – Ашкелон (Израиль), 2015. – С. 16.

Ветштейн Леонид // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. 2025 г. – Ашдод (Израиль): б. и., 2025. –

ВИКТОРОВ (ФЕЙНБЕРГ), АНАТОЛИЙ

Прозаик, публицист, искусствовед.

АВТОР КНИГ

Быль о голых королях: Историческое эссе / **Анатолий Викторов (Фейнберг)**. – 1997. –

Быль о голых королях: Историческое эссе / **Анатолий Викторов (Фейнберг)**. – 2000. –

Быль о голых королях: Историческое эссе / **Анатолий Викторов (Фейнберг)**. – 2001. –

Весь вечер на манеже / **Анатолий Викторов (Фейнберг)**. – 1972. –

Олег Попов / **Анатолий Викторов (Фейнберг)**. – 1970. –

С пером у Карандаша / **Анатолий Викторов (Фейнберг)**. – 1971. –

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Викторов (Фейнберг) Анатолий // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. .

Викторов (Фейнберг) Анатолий // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 7.

ВИКТОРОВА (ФЕЙНБЕРГ), ЕЛИЗАВЕТА

Прозаик, искусствовед, доктор искусствоведения.

Переводы на немецкий и арабский. Была членом Союза кинематографистов СССР и России.

В Израиле с 1991 г.

АВТОР КНИГ

Франческо Рози / **Елизавета Викторова (Фейнберг)**. –

Джан Мария Волонте – любовь и ярость / **Елизавета Викторова (Фейнберг)**. –

Адриано Челентано / **Елизавета Викторова (Фейнберг)**. –

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Викторова (Фейнберг) Елизавета // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 16.

Викторова (Фейнберг) Елизавета // Справочник Союза . На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 7.

ВИЛЬНЕР, ФАИНА

Наст. имя – **ФАНИЯ ФАЙНЕР**



(20 декабря 1928 Каменный Брод, Киевская область, Украинская ССР). Прозаик, врач-кардиолог, лектор общества «Знание». Автор уникальной методики психофизиологической лечебной физкультуры для пожилых людей. Продолжает активную лекторскую деятельность, включая международные съезды и форумы (ZOOM).

Закончила Куйбышевский медицинский институт в 1952 г. Работала в Донбассе (Украина), Самаре (Россия). Три высшие аттестационные категории по разным медицинским специальностям. Значок «Отличнику здравоохранения». Многочисленные дипломы, грамоты за просветительскую и творческую деятельность. Золотая медаль Всемирного общества «Знание» при ООН. Медаль «80-летие Победы в ВОВ».

Репатриировалась в Израиль в 1994 г. Вступила в СРПИ в 2025 г. Руководитель Ашдодского отделения Всеизраильского общества «Знание». Руководитель движения "Женщины 21-го века". Именное дерево на Аллее славы в Израиле. Номинация на Человека года 2013, Ашдод, Израиль.

Сыновья – Алекс Блюменталь, Израиль – врач Medical Director "Aleh Negev – Nahalat Eran" Rehabilitation Village; Блюменталь Илья Яковлевич, врач-пульмонолог. Заслуженный врач Республики Марий Эл; 4 внука, 3 правнука (Израиль, Германия, Россия).

АВТОР КНИГ



Аргентинское танго: Новелла / **Фания Файнер (Вильнер)**. – Тель-Авив (Израиль): Beit Nelly, 2020. – 18 с., ил.

Аргентинское танго: Новелла / **Фания Файнер (Вильнер)** // Литературный престиж: Альманах. – 2023. – Вып. №12. – С. 371-379.

Аргентинское танго: Новелла / **Фания Файнер (Вильнер)** // Ашдодская гавань: Журнал (Ашдод, Израиль). – 2024. – №4. – С. 87-97

Восьмое чудо света / **Фания Файнер (Вильнер)** // Ашдодская гавань: Журнал: Журнал (Ашдод, Израиль). – 2025. – №5.

КНИГИ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ



Живи и радуйся: Уникальная методика психологической лечебной физкультуры / **Фанни Вильнер**; Предисловие-**Ася Тепловодская**. – {Ашдод}, (Израиль): Самиздад, 2003. – 25 с.

Новая концепция комплексного оздоровления, улучшающая качество жизни в пожилом возрасте: Автореферат дис. на соиск. уч. ст. доктора наук по специальности «Социология. Медицина» / **Ф. Г. Вильнер**. – Ашдод, Израиль, 2025. –

Распространённость и исходы сердечно-сосудистой патологии в период 1950-1970 гг. в условиях крупного промышленного центра / **Ф. Г. Вильнер** // Сборник научных трудов Самарского государственного медицинского института. – Самара (РСФСР), 1976. –

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Активное долголетие – реальность современного мира / **Ф. Г. Вильнер** // Саммит 2022: Международный журнал Конгресса "Содружество народов". – Тель-Авив (Израиль). – 2022. – №39. – С. 6.

Актуальные проблемы долголетия и реальные пути улучшения качества жизни / **Ф. Г. Вильнер** // Науч.-практ. конференция "Окружающая среда, экология и общество": Сборник трудов. – Ашдод (Израиль), ноябрь 2017. – С. 107-111.

Аргентинское танго: Новелла / **Фания Файнер (Вильнер)** // Ашдодская гавань: Журнал. – 2024. – Вып. №3. – С. 87-97.

Из книги **Фанни Вильнер** "Живи и Радуйся" под редакцией **А. Фирайнер** // Ashdod: Сайт. (Ашдод и ашдодцы).

<https://www.teleor.net/ash-fanni.html>

Искусство активного долголетия: Лекция / **Ф. Г. Вильнер** // Конференция Российского общества «Знание» (Москва, 14 июня 2019). – Москва. –

Искусство жизни пожилых людей в период пандемии / **Ф. Г. Вильнер** // АГТНЦ. Медицинская секция. 2020. –

Новые методы оздоровления и улучшения качества жизни пожилых людей / **Ф. Г. Вильнер** // Всеизраильская конференция «Актуальные проблемы воспитания и образования детей и подростков». Секция «Медицина - детям». Декабрь, 2012. – Израиль. –

Реальность активного долголетия / **Ф. Г. Вильнер** // Сборник трудов: 7-ая Международная науч.-практ. онлайн-конференция "Формирование комфортной среды Средиземноморья". – 19-23 мая 2024. – С. 9.

ЭЛЕКТРОННЫЕ РЕСУРСЫ

Вильнер Фаина. Пожилые люди в современном обществе. Видео // YouTube.

<https://www.youtube.com/watch?v=u1mXKVKCSqs&t=937s>

Выступление **Фани Вильнер** в Международной Ассоциации "Знание". Видео // YouTube. *Лекция «Искусство активного долголетия. – Москва. – 2019.*

<https://www.youtube.com/watch?v=ehIN3gn288k&t=3034s>

Д-р Фаина Вильнер. Теория и практика санаторно-курортного оздоровления в «золотом возрасте» 06.11.23. 1:56:26 (Дом ученых Хайфы. Секция медицины и психологии). *Увеличение продолжительности жизни диктует целесообразность практиковать санаторно-курортное лечение в пожилом возрасте. В лекции освещаются современные научно-практические рекомендации по использованию санаторно-курортного лечения как для общего оздоровления, так и при определенной патологии. Представлен личный опыт оздоровления в Израиле и на курортах Европы.*

<https://www.youtube.com/watch?v=cXrMFfeua3I>

«Живи и радуйся» (Встречи в Йом Ришон у Людмилы). 16 января 2024. 1:42:36 *Встреча с доктором Фаиной Вильнер.*

<https://www.youtube.com/watch?v=WBXs6oV5PFk>

Пожилые люди в современном обществе. 23 мая 2022. 1:25:26 (Лекции доктора **Вильнер**)

<https://osimhaim.zoomworld.info/ZDOROVO/Vilner/lekzii.htm>

Фаина Вильнер, врач-кардиолог высшей категории. Авторская методика психотерапевтического оздоровления: Видео // YouTube.

<https://www.youtube.com/watch?v=1WvDzF1nyoM>

Фаина Вильнер врач - кардиолог. Современная наука о путях достижения реальных жизненных успехов. 15 мая 2022 г. (Встречи в Йом Ришон у Людмилы). 1:57:51

<https://www.youtube.com/watch?v=67PncK1c3oY&t=96s>

Фаина Вильнер (Израиль). Реальность активного долголетия // Доклады 5-ой секции 7-ой Международной НПК "Формирование комфортной среды Средиземноморья". 23.5.2024.

<https://www.youtube.com/watch?v=gbfsGyWTLEk>

ССЫЛКИ И ПРОФИЛИ В СОЦСЕТЯХ

israscience.co.il

https://israscience.co.il/docs/order_4_20250521.pdf

Facebook. **Израиль по-русски**

<https://www.facebook.com/IsraelRussian/posts/%D0%B8%D0%B7%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BB%D1%8C%D1%82%D1%8F%D0%BD%D0%BA%D0%B0-%D1%84%D0%B0%D0%B8%D0%BD%D0%B0-%D0%B3%D1%80%D0%B8%D0%B3%D0%BE%D1%80%D1%8C%D0%B5%D0%B2%D0%BD%D0%B0-%D0%B2%D0%B8%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D0%B5%D1%80-%D1%81%D0%BB%D0%B5%D0%B2%D0%B0-91-%D0%B3%D0%BE%D0%B4-%D1%80%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D0%BB%D0%B0%D1%81%D1%8C-%D0%B2-%D0%BD%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D0%B4-%D0%B2%D0%BE%D0%BB%D1%8B%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%BE/3395726947121555/>

Общество "Знание"-Израиль. **22 декабрь 2023 г.**

https://www.facebook.com/story.php?story_fbid=378779251476298&id=100080326779560

Лекция доктора **Фани Вильнер** – 14/06/2019 – Офис МА «Знание», Москва

<https://malitikov.ru/novosti-znaniya/lekcziya-doktora-fani-vilner-14-06-2019-ofis-ma-znanie-moskva/>

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Вильнер Фаина // Справочник Союза русскоязычных писателей Израйля. 2025 г. – Ашдод (Израиль): б. и., 2025. –

* * *

Доктор **Фанни** и её удивительная методика оздоровления сердца, разума и тела.

<https://www.teleor.net/ash-fanni.html>

Дорфман П. «Подтянутая, стройная, глаза её лучатся...»: Стихотворение / П. Дорфман // Твой дом: Газета (Реховот, Израиль). – 2001, май. – №5. *Стихотворение посвящено Фанни Вильнер.*

Награждение Доктора **Фанни Вильнер** медалью Академика Малитикова — г. Ашдод, Израиль. Международная Ассоциация «Знание» награждает ветеранов.

<https://malitikov.ru/novosti-znaniya/nagrazhdenie-doktora-fanni-vilner-medalyu-akademika-malitikova-g-ashdod-izrail/>

Шульман, Семён. Фаине Вильнер: Стихотворение // **Семён Шульман.** Эхо улыбки. – Израиль, 2021. – 255.

https://israscience.co.il/docs/Shulman_Echo_of_a_smile.pdf

Щелова, Тамара. Секрет её молодости: Очерк о враче **Ф. Г. Вильнер** / **Тамара Щелова.** – Ашдод (Израиль), 2023. – 28 с.

Щелова, Тамара. Секрет её молодости: Очерк о враче **Ф. Г. Вильнер** *Электронный ресурс* / **Тамара Щелова.** – Ашдод (Израиль), 2023.

<https://israliya.org/contest/sekret-eyo-molodosti/>

ВИНБОЙМ, МЕНДЕЛЬ

ВИНЕР, ЮЛИЯ



(22 июля 1935 Москва, РСФСР – 13 февраля 2022 Иерусалим, Израиль). Поэт, сценарист и переводчик. Автор сборника стихов, романа, повестей и рассказов. Публиковалась в московских журналах. Переводила с английского, с французского, с немецкого, с польского и других языков. На иврите – многочисленные публикации в израильской прессе.

Закончила сценарное отделение ВГИКа.

В Израиле с 1971 г. Её стихи на русском языке печатались в израильских журналах. Жила в Иерусалиме. Похоронена на кладбище Гиват-Шауль.

Внучка писателя Нояха Лурье. Отец, Меер Зелигович Винер, еврейский советский писатель и литературовед, доброволец, пропавший без вести в ноябре 1941 года под Вязьмой. Муж – нидерландский кинооператор и режиссёр Джон Фернхаут.

АВТОР КНИГ



Бриллиант в мешке: Роман / **Юлия Винер**. – Москва (Россия): Книжники, 2012. – 378, [2] с. 21 см. – (Место встречи). ISBN 978-5-7516-1009-8



Былое и выдумки / **Юлия Винер**. – Москва (Россия): Новое литературное обозрение, 2015. – 558, [1] с. 21 см. ISBN 978-5-4448-0291-5 1 000 экз. *Одаренный рассказчик, Юлия Винер ярко и с юмором рисует колоритные подробности быта той эпохи, воссоздает образы самых разных людей — от соседней по московской коммунальной квартире до лондонского лорда-хиппи или арабского семейства, глава которого — страстный*

почитатель классической русской литературы. Не менее разнообразны и ландшафты, на фоне которых разворачиваются события: степи Казахстана, Гефсиманский сад, Нью-Йорк, Амстердам, Лондон... Мир, огромный и многокрасочный, жизнь, долгая, драматичная, насыщенная событиями, — вот чем привлекает это повествование.



Красный адамант: Роман / **Юлия Винер**. – Москва (Россия): Текст, (ФГУПП Детская книга), 2006. – 332, [2] с. 21 см. – (Еврейская книга) (Детектив). ISBN 5-7516-0517-9



Место для жизни: Квартирный сюжет в рассказах / **Юлия Винер**. – Москва (Россия): Текст: Книжники, 2011. – 379, [2] с. 17 см. – (Проза еврейской жизни). ISBN 978-5-7516-0926-9 *Прочитаете книгу и решите, что же для вас главное... Человек или квартира. Что же важнее человеку? Мелькает много жизней, судеб мимо нас – но что же мы уважаем? Эта книга об этом.*

Судьба и жилплощадь.

На воздушном шаре — туда и обратно: Повесть / **Юлия Винер**. –

О деньгах, о старости, о смерти / **Юлия Винер**. – Иерусалим (Израиль): Alphabet Publishers, 1998. – *Сборник стихотворений.*



О деньгах, о старости, о смерти и пр.: Стихотворения / **Юлия Винер**. – Москва (Россия): Текст, 2007. – 233, [6] с. 17 см. ISBN 978-5-7516-0657-4

Смерть в доме творчества: Повесть / **Юлия Винер**. –



Снег в Гефсиманском саду: Повести и маленькая пьеска. [18+] / **Юлия Винер**. – Москва (Россия): Новое лит. обозрение, 2016. – 584, [1] с. 21 см. ISBN 978-5-4448-0545-9 1 000 экз. *Повести Юлии Винер – о том, как рушится иллюзорное, ложное существование человека перед лицом истинной жизни, будь то душевная чистота, настоящая любовь, старость или смерть.*

И о том, что только в честности перед собой и миром спасение личного достоинства каждого из нас.

Собака и её хозяйка: Повесть / **Юлия Винер**. –

АВТОР КНИГ на идише

Мир фурн / **Юлия Винер**. –

ПЕРЕВЕДЁННЫЕ КНИГИ ЮЛИИ ВИНЕР

על כסף, על זקנה, על מוות וכו' (ארבע פואמות) *О деньгах, о старости, о смерти и пр.* / **Юлия Винер**: Пер. с русского на иврит-Хамуталь Бар-Йосеф חמוטל בר יוסף - תרגמה מרוסית חמוטל בר. – Иерусалим (Израиль): Кармель, 2003. – 74 ע. 21 см.

Mischas roter Diamant *Бриллиант в мешке*: Roman. Пер. с русского на немецкий / **Юлия Винер**. – Berlin (Deutschland): Berliner Taschenbuch Verlag BVT, 2008. –

АВТОР ПЬЕС

Снег в Гефсиманском саду: Повести и маленькая пьеска. [18+] / **Юлия Винер**. – Москва (Россия): Новое лит. обозрение, 2016. – 584, [1] с. 21 см. ISBN 978-5-4448-0545-9 1 000 экз.

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Место для жизни: Квартирные рассказы / **Юлия Винер** // Новый мир: Журнал Москва (Россия). – 2006. – No 5. – С. 89-115.

На воздушном шаре — туда и обратно: Повесть / **Юлия Винер** // Новый мир: Журнал (Россия). – 2011. – No 5. Произведение очень похоже на сон, приснившийся старой женщине. Её посадили в воздушный шар и она летает не пойми где и начинает перебирать свои воспоминания и думает о потерянных возможностях.....и вспоминает... разных мужчин, свою маму, своего сына, своих мужей и так далее. При этом она может любого из них вызвать и с ним поговорить или попросить у него прощения. А, к концу книги, как оказывается жизнь прожита и вовсе не было никаких потерянных возможностей и жалеть не о чем.

... / **Юлия Винер** // Новый мир: Журнал (Москва, СССР). –

... / **Юлия Винер** // Дружба народов: Журнал (Москва, СССР). –

ПЕРЕВОДЫ с английского

Бат-Йеор. Зимми: Евреи и христиане под властью ислама. Т. 2 / Бат-Йеор; Пер. с английского-**Ю. Винер**. – Иерусалим (Израиль): Библиотека-Алия, 1991. – 416 с., ил., портр. 18 см. – (Библиотека-Алия). ISSN 965-320-219-7

ПЕРЕВОДЫ с иврита

Альтерман, Натан. Это случилось в Хануку: [Для чтения родителями детям] / Натан Альтерман; Пер. с иврита **Юлия Винер**; Художник-Дани Керман. – Москва (Россия): Текст; Книжники, 2013. – [32] с., цв. ил. 23x25 см. – (Кешет/Радуга). ISBN 978-5-7516-1148-4 На тит. л. : Издательская программа детской литературы Михаила Мирилашвили.

Галеви, Иегуда. Сердце / Иегуда Галеви; Пер. с иврита-**Ю. Винер**. –

Гольдберг, Лея. Сдаётся квартира / Лея Гольдберг; Пер. с иврита-**Ю. Винер**. – Москва (Россия): Текст; Книжники, 2012. – 32 с.

Йона, Амнон. Не оставляя следов: Воспоминания ветерана израильских спецслужб / Амнон Йона; Пер. с иврита-**Юлия Винер**. – Москва (Россия): Текст, 2005. – 251, [3] с., [8] л. ил., портр. 21 см. ISBN 5-7516-0530-6 2 000 экз. *Генерал Амнон Йона, ветеран израильских спецслужб, пишет о шести десятилетиях своей работы. Он командовал подпольным отрядом еврейского сопротивления в годы британского мандата над Палестиной, был адъютантом первого президента Израйля, организовывал многочисленные диверсии против арабских вооруженных сил, выполнял секретную миссию в Уганде, руководил крупной компанией по разработке и производству военного электронного оборудования. Воспоминания Амнона Йоны выдержали тринадцать изданий на родине автора.*

Бар-Йосеф, Хамуталь. Пища: Стихи / Хамуталь Бар-Йосеф; Пер. с иврита-**Юлия Винер**. – Спб. (Россия): Академический проект, 2004. – 60 с.

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Винер, Юлия Мееровна / Википедия. *Страница в последний раз была отредактирована 3 октября 2024.*

<https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%B8%D0%BD%D0%B5%D1%80,%D0%AE%D0%BB%D0%B8%D1%8F%D0%9C%D0%B5%D0%B5%D1%80%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%B0>

Винер Юлия // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 64.

Винер Юлия // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 7.

* * *

Рувинская, Ирина. «У меня зелёные глаза...»: **Ю. Винер / Ирина Рувинская** // Литературный Иерусалим. – Иерусалим (Израиль). – 2011. – № 2 (6).

Дараган, Наталья. **Юлия Винер.** «О деньгах, о старости, о смерти и пр.» / Наталья Дараган // Иерусалимский журнал (Иерусалим, Израиль). – 2000. – №3.

<https://new.antho.net/wp/jj03-dragan/>

ВИННИЦА, ГЕННАДИЙ



(25 января 1959 Орша, Витебская область, Белорусская ССР). Прозаик, историк, доктор философии, специалист по Холокосту в Белоруссии.

Автор научных статей и монографий. Окончил Могилёвский педагогический институт. Автор 22 статей в энциклопедиях по теме Холокоста на территории СССР. Его монографии заслужили репутацию справочных изданий, которыми пользуются все исследователи истории Холокоста на территории Белоруссии. Организатор и 1-й директор Оршанской еврейской воскресной школы – первой официально зарегистрированной еврейской организации в Орше после войны. Лауреат Международного конкурса «Национальная литературная премия Золотое перо Руси» 2022 г. в номинации «Историческое наследие».

С 1999 года живёт в Израиле в городе Нагария. Член СРПИ. Издал в 2015 году сборник музыкальных пьес для аккордеона и баяна, написанных автором в период с 1989 по 1998 год. Чемпион Израиля 2019 года по гиревому спорту среди ветеранов в весовой категории до 95 кг.

АВТОР КНИГ на русском

Избранное / **Геннадий Винница**. — Киев: «Ультрадрук», 2021. — 168 с.

Горечь и боль / **Геннадий Винница**. — Орша (Беларусь): Отдел культуры Горецкого райисполкома, 1998. — 240 с. ISBN 985-6120-33-0

Листы истории / **Геннадий Винница**. — Витебск (Беларусь): Витеб. центр маркетинга, 1999. — 206 с.

Нацистская политика геноцида еврейского населения в восточной и центральной частях Беларуси в 1941-1944 годах: Автореферат диссертации

кандидата исторических наук: 07.00.02 / **Геннадий Рувимович Винница**. – Минск (Беларусь), 2008. – 23 с.

Слово памяти / **Геннадий Винница**. — Орша (Беларусь): Оршан. тип., 1997. — 106 с.

Холокост на оккупированной территории Витебской области (в современных границах) в 1941-1943 годах / **Геннадий Винница**. — Киев (Украина): Ультрадрук, 2022. — 775 с ISBN 978-617-7847-34-1.

Холокост на оккупированной территории Восточной Беларуси в 1941-1944 годах / **Геннадий Винница**. — Минск (Беларусь): Ковчег, 2011. — 360 с. — 150 экз.. ISBN 978-985-6950-96-7.

Холокост на оккупированной территории Восточной Белоруссии в 1941-1944 годах: Монография / **Геннадий Винница**; Предисловие-Э. Г. Иоффе, А. В. Лысенко. – 2-е изд., дораб. и испр. – Минск (Беларусь): Ковчег, 2014. – 449 с. 21 см. ISBN 978-985-7086-43-6 Библиогр.: с. 402-435 (434 назв.) и в подстроч. примеч. Имен. указ.: с. 436-441. Геогр. указ.: с. 442-449.

АВТОР КНИГ на украинском

Геноцид єврейського населення східних областей Білорусії в 1941-1944 роках *Геноцид єврейського населення восточних областей Белорусии в 1941—1944 годах*: Автореферат дис. ... канд. іст. наук: 07.00.02 Всесвітня історія / **Геннадій Рувимович Вінниця**; Національна академія наук України, Інститут історії України. – Київ (Україна), 2012. – 22 с. Бібліогр.: с. 17–19.

ПЕРЕВЕДЁННЫЕ КНИГИ АВТОРА на немецком

Holocaust in the occupied territories of eastern Belarus in 1941–1944 *Холокост на оккупированной территории Восточной Беларуси в 1941—1944 годах* : Monograph / **Gennadiy Vinnitsa**. — Hannover (Германия): Das Jüdische Altertum, 2024 — 566 p. — ISBN 978-1-4452-3335-2.

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

На русском

Бойцы на ринге / **Геннадий Винница**. – // Издательский дом Евгения Берковича: Сайт. 3 июня 2019. *О чемпионате Израиля по боксу среди взрослых (Нагария, 17-19 января)*.

<https://a.berkovich-zametki.com/?p=47908>

Конфискация имущества еврейского населения восточных областей Белоруссии в 1941-1944 годах / **Г. Р. Винница** // Вісник Харк. нац. ун-ту ім. В. Н. Каразіна. Серія: Історія. – Харків, 2012. – Вип. 45. – С. 158-166.

Органы управления, навязанные еврейскому населению Восточной Белоруссии в 1941-1943 гг./ **Геннадий Винница** // Вестник Еврейского университета. – 2011. – № 14(32). – С. 86-107.

Участие вермахта в уничтожении еврейского населения восточных областей Белоруссии / **Геннадий Винница** // Наукові записки Вінницького державного педагогічного університету імені Михайла Коцюбинського. – Серія: Історія. – Вінниця, 2012. – Вип. 20. – С. 253-259.

Свидетельские показания Даши Коган — одна из неизвестных страниц истории Холокоста в Украине в 1941-1944 годах / **Винница Геннадий**; Відп. ред. О. Є. Лисенко // Сторінки воєнної історії України: Зб. наук. ст. – Ін-т історії України НАН України. – Вип. 20, Київ: Поліграф. д-ця Ін-ту історії України НАН України, 2018. – С. 113-119.

Экономическая эксплуатация еврейского населения на оккупированной территории Восточной Беларуси / **Геннадий Винница** // Уроки Холокоста: История и современность. – Минск (Беларусь), 2009-2010. – Вып. 3. – С. 75-80.

На английском

The Resistance of the Jewish Population of Eastern Belarus to the Nazi Genocide in 1941-1944 *Спротивлення єврейського населення Восточної Білорусі нацистському геноциду в 1941-1944 гг.* / **Gennadiy Vinnitsa** // European Journal of Jewish Studies, Volume: 13, 2019, pp. 103-141.

The Formation and Structure of the Judenräte in the Occupied Territory of the Vitebsk Region (Within Present-day Borders), 1941-1943 *Формирование и структура юденрата на оккупированной территории Витебской области (в современных границах), 1941-1943 гг.* / **Gennadiy Vinnitsa** // East European Jewish Affairs, Volume: 52, №1, 2022, pp. 105-116.

На белорусском

Выратаванне яўрэяў Праведнікамі на акупаванай тэрыторыі Усходняй Беларусі *Спасение евреев Праведниками на оккупированной территории*

Восточной Беларуси / Г. Р. Вінніца // Весці БДПУ. Сер. 2., Гісторыя. Філасофія. Паліталогія. Сацыялогія. Эканоміка. Культуралогія. – 2006. – № 4. – С. 46-49.

Да пытання аб ролі архіўных матэрыялаў у вызначэнні стратаў яўрэйскага насельніцтва Усходняй Беларусі за перыяд акупацыі ў 1941-1944 гадах *К вопросу о роли архивных материалов по определению потерь еврейского населения Восточной Белоруссии в период оккупации 1941-1944 гг. / Генадзь Вінніца // Архівы і справаводства: Навукова-практычны ілюстраваны часопіс. – 2010. – № 1. – С. 123-127.*

Нацыянальная палітыка генацыду супраць яўрэйскага насельніцтва Мазыра / **Г. Р. Вінніца** *Национальная политика геноцида еврейского населения Мозыря // Весці БДПУ. Сер.2., Гісторыя. Філасофія. Паліталогія. Сацыялогія. Эканоміка. Культуралогія. – 2006. – № 1. – С. 33-36.*

Халакост у Оршы *Холокост в Орше / Г. Р.Вінніца // Весці БДПУ. Сер.2. Гісторыя. Філасофія. Паліталогія. Сацыялогія. Эканоміка. Культуралогія. – 2005. – № 2. – С. 31–34.*

Халакост у Слуцкім раёне *Холокост в Слуцком районе / Г. Р. Вінніца // Весці БДПУ. Сер. 2., Гісторыя. Філасофія. Паліталогія. Сацыялогія. Эканоміка. Культуралогія. – 2006. – № 2. – С. 14-17.*

На украинском

Побутові умовы існавання еўрэйскага населення східных абласцей Білорусі в гетто в перыяд окупацыі в 1941-1944 роках *Бытовые условия существования еврейского населения восточных областей Беларуси в гетто в период оккупации в 1941-1944 годах / Г. Р. Вінніца // Збірник навуковых праць. Серія «Історія та географія» / Харк. нац. пед. ун-т ім. Г. С. Сковороди. – Харків (Украина): Майдан, 2012. – Вип. 44. – С. 97-101.*

Стан санітарыі і медычнага абслугоўвання в месцах ізоляцыі еўрэйскага населення східных абласцей Білорусі в перыяд окупацыі в 1941-1944 роках *Состояние санитарии и медицинского обслуживания в местах изоляции еврейского населения восточных областей Беларуси в период оккупации в 1941-1944 годах / Г. Р. Вінніца // Збірник навуковых праць. Серія «Історія та географія» / Харк. нац. пед. ун-т ім. Г. С. Сковороди. – Харків: Майдан, 2012. – Вип. 43. – С. 78-81.*

ССЫЛКИ И ПРОФИЛИ В СОЦСЕТЯХ

Увлечение историей

<https://gennadivin.livejournal.com/>

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Винница, Геннадий Рувимович // Википедия. *Эта страница отредактирована 3 октября 2024 г.*

https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%B8%D0%BD%D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%B0,%D0%93%D0%B5%D0%BD%D0%BD%D0%B0%D0%B4%D0%B8%D0%B9%D0%A0%D1%83%D0%B2%D0%B8%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87#cite_note-diss-1

Винница Геннадий // Справочник Союза русскоязычных писателей Израйля. 2025 г. – Ашдод (Израиль): б. и., 2025 –

* * *

Иоффе, Э. Г. Предисловие / Э. Г. Иоффе // **Винница, Геннадий**. Холокост на оккупированной территории Восточной Беларуси в 1941-1944 годах. – Минск (Беларусь): Ковчег, 2014. – С. 7. – 452 с. – 99 экз. ISBN 978-985-6950-96-7.

Лысенко, А. В. Предисловие / А. В. Лысенко // **Винница, Геннадий**. Холокост на оккупированной территории Восточной Беларуси в 1941-1944 годах. – Минск (Беларусь): Ковчег, 2014. – С. 9-10. – 452 с. – 99 экз. ISBN 978-985-6950-96-7

Розенблат, Е. Рецензия на **Винница, Г. Р.** Холокост на оккупированной территории Восточной Белоруссии в 1941-1944 годах. – Минск (Беларусь): Ковчег, 2011. – 362 с. // Голокост і сучаснасць. – 2012. – № 2 (10). – С. 200-211.

Стрелец, М. В. Образец системного анализа крупной проблемы: (Рецензия на монографию **Г. Р. Винницы** «Холокост на оккупированной территории Восточной Беларуси в 1941-1945 годах») / Вестник Омского университета. Серия «Исторические науки» (Омск, Россия). – 2017. – № 1 (13). – С. 29-33.

Разэнблат, Яўген. Халакост: складанасці вивучэння *Холокост: сложности изучения* // Arche. – 2012. – № 5 (116). – С. 155-165. *Рецензия на книгу «Винница Геннадий. Холокост на оккупированной территории Восточной Беларуси в 1941—1944 годах. Минск, 2011».*

https://w.arche.by/content_files/204a2842d356508701e1ca108cc6950f.pdf



Диплом Международного конкурса «Национальная литературная премия Золотое перо Руси-2022».

ВИНОГРАДОВА (ПАНИШ), НИНА



АВТОР КНИГ

Дорожные строки / **Нина Виноградова (Паниш)**. – Тель-Авив (Израиль): **Helen Limonova**. –



Пела мне мама: Стихи / Нина Виноградова (Паниш): Редактор-**Ася Тепловодская**: Вёрстка и оформление-**Нелли Васильническая**. – Нетания (Израиль), 2025. – *Это пятая книга стихов автора, изданная в Израиле. В сборнике лирических стихов о жизни собраны новые, а также любимые и обновлённые старые стихи. В них она делится с читателем своими мыслями, переживаниями, ощущениями. Её стихи очень личные, открывающие душу и сердце.*

ССЫЛКИ И ПРОФИЛИ В СОЦСЕТЯХ

Нина Виноградова // Стихи. ру. Сайт.

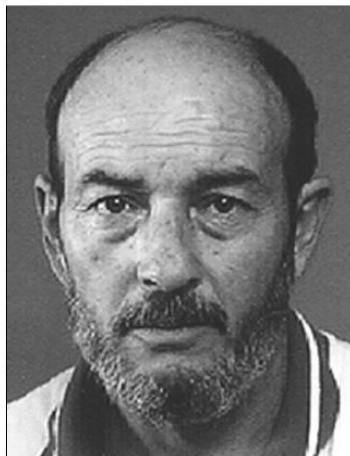
<https://stihi.ru/avtor/kardosh51mai>

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Нина Виноградова (Паниш) // Русская литература в Израиле. – Тель-Авив (Израиль), 2020. – С. 58-59, портр. *Информация об авторе включает: фотографию, автобиографию, выборочную библиографию.*

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%80%D1%83%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0-%D0%B2-%D0%B8%D0%B7%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BB%D0%B5-%D0%BF%D1%83%D1%82%D0%B5%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C>

ВИНОКУР, МОШЕ (Моисей)



(1944, Комсомольск-на-Амуре, Россия — 2007, Цфат, Израиль). Прозаик, переводчик на иврит.

В Израиле с 1973 г. Жил в Реховоте.

АВТОР КНИГ

Ветка пальмы: Роман / **Моше Винокур**. – 1987. –

Голаны / **Моше Винокур**. – 1987. –

Дальние пастбища: Рассказы / **Моше Винокур**. – Екатеринбург (Россия): Лавка, 1997. –

Отобранное / **Моше Винокур**. – Тель-Авив (Израиль): Библиотека Матвея Черного, 2000. –

Песнь Песней: Роман / **Моше Винокур**. – 1996. –

У подножия тайного учения / **Моше Винокур**. – 1994. –

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Голаны: Солдатам всех времён, павшим за Израиль / **Моше Винокур** // Бульвар Ротшильда. – Тель-Авив-Яффо (Израиль), 2016. – № 1. – С. 48-50.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B1%D1%83%D0%BB%D1%8C%D0%B2%D0%B0%D1%80-%D1%80%D0%BE%D1%82%D1%88%D0%B8%D0%BB%D1%8C%D0%B4%D0%B0-%D0%B6%D1%83%D1%80%D0%BD%D0%B0%D0%BB-3-2018>

Здесь и теперь: У подножья тайного ученья / **Моше Винокур** // Зеркало. – 1994. – № 115. – С. 72-81.

Песнь песней / **Моше Винокур** // Зеркало. – 1996. – № 1–2. – С. 31–71.

Снег // Зеркало / **Моше Винокур**. – 1997. – № 7–8. – С. 24–30.

Снег: Рассказ / **Моисей Винокур** // Проза 2018. – Тель-Авив (Израиль), 2018. – С. 35–40.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B7%D0%B0-2018>

Три воспитона / **Моше Винокур** // Зеркало. – 2001–2002. – № 17–18. – С. 85–95.

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Винокур Моше // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 16.

Винокур Моше // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 7.

Моше Винокур // Русская литература в Израиле. – Тель-Авив (Израиль), 2020. – С. 60. *Информация об авторе включает: автобиографию, выборочную библиографию.*

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0-%D0%B2-%D0%B8%D0%B7%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BB%D0%B5-%D0%BF%D1%83%D1%82%D0%B5%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C>

ВИНОКУР, РАЙМОНД

(-2024).

Прозаик, киносценарист.

Кинофильм **Раймонда Винокура** получил приз на Московском «Детектив-фестивале» и приз за лучший сценарий на Украинском кинофестивале (лето 1990 г.).

В Израиле жил с 1973 года.

АВТОР КНИГ

Записки антиквара / **Раймонд, Винокур**. –

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Винокур, Раймонд // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 7.

Винокур, Раймонд // Справочник СРПИ на 1 января 2015 г. – Ашкелон (Израиль), 2015. – С. 16.

ВИНТЕРМАН, ИЗЯСЛАВ



(15 января 1961 Киев, Украинская ССР). Поэт.
В Израиле с 1992 г.

АВТОР КНИГ

Видение / **Изяслав Винтерман**. – 1991. –

288 искр / **Изяслав Винтерман**. – 1990. –

По дороге со всеми / **Изяслав Винтерман**. – 1988. –

Приступ ночи / **Изяслав Винтерман**. – 1996. –

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

«В странную воду глядя...»: {Цикл стихов} / **Изяслав Винтерман** // Литературный Иерусалим (Иерусалим, Израиль), 2004. – № 2. – С. 83-82, портр. **Содерж.:** «Не важно о чём, между строк...»; «Родина - это и есть ощущение дна...»; «Не спи, пастушка, в холодке...»; «Сяду на край кровати...»; «Сыграй нам "К Элизе"...»; «Я в поезде еду, читаю...»; «Мои герои, как я, – болтливы...»; «Дождем блестящим прольется тьма...»; «Отсутствие цели послужит цели...»; «Спустились сумерки на душу...»; «Легкой волной выносит меня на берег...».

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Винтерман, Изяслав Михайлович / Википедия. *Страница в последний раз была отредактирована 22 марта 2023.*

https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%92%D0%B8%D0%BD%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%BC%D0%B0%D0%BD_%D0%98%D0%B7%D1%8F%D1%81%D0%BB%D0%B0%D0%B2_%D0%9C%D0%B8%D1%85%D0%B0%D0%B9%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87

Винтерман Изяслав // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля.
– Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 17.

Винтерман Изяслав // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля.
На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 7.

ВИТКИН, ТЕВЕЛЬ



ВИТЯЗЬ, ГЕОРГИЙ см. ГУБЕРМАН, БОРИС

ВЛАДИМИРОВА, ЛИЯ (ДУБРОВКИНА, ХРОМЧЕНКО ЮЛИЯ)



(18 августа 1938 Москва, РСФСР – 22 августа 2015). Поэт, прозаик, переводчик. Печаталась в русской периодике Израиля, США, Франции, Германии. Её стихи переведены на иврит.

Окончила сценарный факультет ВГИКа.

В 1973 г. переехала с семьёй в Израиль.

Муж – поэт Яков Хромченко. Дочь Ирина.

АВТОР КНИГ

Мгновения / **Лия Владимирова (Хромченко)**. – 1992. –

Письмо к себе / **Лия Владимирова (Хромченко)**. – 1985. –

Пора предчувствий / **Лия Владимирова (Хромченко)**. – 1978. –

Связь времен / **Лия Владимирова (Хромченко)**. – 1975. –

Снег и песок / **Лия Владимирова (Хромченко)**. – 1982. –

Стихотворения / **Лия Владимирова (Хромченко)**. – 1988. –

Стихотворения / **Лия Владимирова (Хромченко)**; Предисловие-Фазиль Искандер. – Москва (Россия): 1990. – *Репринт книги стихов «Стихотворения» с выдержками из рецензий Валентины Синкевич, Ирины Одоевцевой, Василия Бетаки.*

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

{Из книги «Связь времен»} / **Лия Владимировна (Хромченко)** // **Ба!еша тадюа**: Альманах. – Москва (Россия): Прометей, 1990. –

[Поэзия] / **Лия ВЛАДИМИРОВА** // Скопус. – [Иерусалим], 1979. – С. 21-27. **Содерж.**: «Тут все сквозь темные очки...»; Похмелье; «Все начинается с горба...»; «Там, на коломенском просторе...»; «Я помню, дождевая кадка...»; Маме – вместо письма.

{Поэзия} / **Лия Владимировна** // Скопус-2. – Иерусалим (Израиль). – 1990. – С. 21-28. **Содерж.**: Лея; Мгновения; К февралю; На Хермоне; О Цфате; Морской музей в Эйлате; По дороге в Иерусалим.

{Стихи} / **Лия Владимировна (Хромченко)** // Галилея: Журнал (Хайфа, Израиль). – 2002-2003. – № 6. – С. 131-132. **Содерж.**: «И даты вспять бежали, как солдаты...»; «Может, лечь на луговину...»; «Нет, нет, уже не крикну: “Подожди!..»; «Так хватит жалоб, хватит отговорок...»; «И вот он умолкает, шум дневной...»; «Какая россыпь цвета! Разноцветье...».

https://vtoraya-literatura.com/pdf/galileya_06_2002_ocr.pdf

{Стихи} / **Лия Владимировна** // Свет двуединый. – Москва (Россия), 1996. – С. 290-299. **Содерж.**: «Снилось мне, что бабы голосили...»; «Ну что ж, берите, Бога ради...»; «Песнопевцы и пророки...»; «Дай мне, Господи, пить...»; В старом городе; «А где-то далеко – снега России...»; «Из камня тяжелого стремится...»; «Я помню бдения хмельные...»; «И вдовый стон, и горький дух гонений...»; «Моя тарусская Россия...»; «Звенит в тоске неутолимой...»; «И стонет скорбная Дебора...»; «Былая здесь когда-то...».

{Стихи} / **Лия Владимировна (Хромченко)** // Стрфы века-2: Антология. –

ПЕРЕВОДЧИК с иврита

Натан, Йонатан. Соль и свет: Сборник стихов / Натан Йонатан; Пер. с иврита-**Лия Владимировна**. – Тель-Авив (Израиль), 1980.

* * *

Атар, Тирца. Так это было: {Стихотворение} / Тирца Атар; Пер. с иврита-**Лия Владимировна** // Я себя до конца рассказала. – Иерусалим (Израиль), 1981. – С. 22.

Бат-Мириам, Йохевед. {Стихи} / Йохевед Бат-Мириам; Пер. с иврита-**Лия Владимировна** // Я себя до конца рассказала. – Иерусалим (Израиль), 1981. **Содерж.**: Спасибо, что дала мне подойти...; За мною ты гналась без передышки; (С. 24).

Гольдберг, Лея. {Стихи} / Леа Гольдберг; Пер. с иврита-**Лия Владимирова** // Я себя до конца рассказала. – Иерусалим (Израиль), 1981. **Содерж.**: В этот день (С. 50); С моста (С. 66-67).

Клинов, Рина. В городе: {Стихотворение} / Рина Клинов; Пер. с иврита-**Лия Владимирова** // Я себя до конца рассказала. – Иерусалим (Израиль), 1981. – С. 84.

Элишева. {Стихи} / Элишева; Пер. с иврита-**Лия Владимирова** // Я себя до конца рассказала. – Иерусалим (Израиль), 1981. **Содерж.**: На берегу Кинерета (С. 145); Такой подарок; Перед расставанием; Беседа с ветром (С. 147-148).

СЦЕНАРИСТ

Шурка выбирает море: Худ. фильм / Режиссёр-**Яков Хромченко**; Сценарист-**Юлия Дубровкина**. – Одесская киностудия, 1963. – *Рассказ о первом рейсе молодого матроса, о трудностях, с которыми он столкнулся при своей первой серьезной встрече с жизнью.*

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Владимирова (Хромченко) Лия // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 17.

Владимирова (Хромченко) Лия // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 7.

* * *

Солженицын, Александр. Четыре современных поэта // Новый мир: Журнал (Москва, Россия). – 1998, апрель. – *Четвертый раздел этой статьи посвящен творчеству **Лии Владимировой**.*

ВОГМАН, ГЕОРГИЙ

(-).

Прозаик, поэт, сценарист, переводчик. Лауреат премии чехословацкого журнала "Свет социализма" (1962). Специальная премия за лучший литературный сценарий на Всесоюзном фестивале документальных фильмов (1984), Лауреат международного поэтического конкурса в Нью-Йорке, поэтического конкурса радио РЭКА к 55-летию Победы во второй мировой войне. Лауреат международного Пушкинского поэтического конкурса (1-я премия, 1988). Член Союза Писателей СССР и Союза журналистов СССР. Автор рассказов, повестей, киносценариев. Переводчик на татарский, узбекский, чешский.

В Израиле с 1995 г. Член СРПИ. Жил в Бней-Браке.

АВТОР КНИГ

Всегда впереди / **Георгий Вогман**. – 1966. –

Дорога к людям / **Георгий Вогман**. – 1986. –

За последней чертой / **Георгий Вогман**. – 1993. –

Кавалер вечной славы / **Георгий Вогман**. – 1965. –

Падают осенние листья / **Георгий Вогман**. – 1964. –

Полинка / **Георгий Вогман**. – 1971. –

Рождённое в 21-м / **Георгий Вогман**. – 1969. –

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Вогман, Георгий. Конец злодея: {Рассказ} // Галилея: Журнал (Хайфа, Израиль). – 2002-2003. – № 6. – С. 233-241.

https://vtoraya-literatura.com/pdf/galileya_06_2002_ocr.pdf

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Вогман Георгий // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 17.

Вогман Георгий // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 8.

ВОИЩЕВ, ЮРИЙ



Прозаик.

Член Союза Писателей СССР.

В Израиле с 1992 г.

АВТОР КНИГ

Вечная возлюбленная: Роман о Пушкине / **Юрий Воищев**. – 1991. –

Крах Мишки Мухоркина / **Юрий Воищев**, Альберт Иванов. – 1968. –

Летучий голландец / **Юрий Воищев**. – 1966. –

Неодержанные победы / **Юрий Воищев**. – 1966. –

Неудачники / **Юрий Воищев**, Альберт Иванов. – 1962. –

Ночная метель / **Юрий Воищев**. – 1973. –

Пираты неизвестного моря / **Юрий Воищев**, Альберт Иванов. – 1964. –

Потрясающие открытия Лёшки Скворешникова / **Юрий Воищев**, Альберт Иванов. – 1964. –

Я жду отца / **Юрий Воищев**. – 1965. –

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Воищев Юрий // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 17-18.

Воицв Юрий // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2003. – С. 8.

ВОЙТИКОВА, МАРИЯ



(28 января 1961 Рославль, Смоленская обл., РСФСР). Поэт, редактор, учительница.

Окончила Смоленский гос. пед. институт (ныне Смоленский гос. университет). Репатрировалась в Израиль в 2001 г. Живёт в Ноф-ха-Галиль (ранее Нацерет-Илит). Руководитель ЛитО «Галилея». Член Международного союза писателей Иерусалима, Союза писателей Израйля. Призер конкурса им. Януша Корчака в Иерусалиме (2004). Дипломант конкурса «Арфа Давида», победитель Международного конкурса на лучшее стихотворение об Иерусалиме (2015), номинант на соискание Премии Министерства алии и абсорбции им. Юрия Штерна. Работает учительницей русского языка, литературы и музыки.

АВТОР КНИГ

Горячие камни / **Мария Войтикова**. – Хайфа (Израиль), 2008. – *Поэтический сборник*.

Любовь моя, заступница / **Мария Войтикова**. – Нацерет-Илит (Израиль), 2005. – *Поэтический сборник*.

Перелетные листья: Сборник стихов / **Мария Войтикова**. – Хайфа (Израиль): [б. и.], 2017. – 112 с. ISBN 5-87980-195-070-00.



Семь апрелей на неделе: сборник поэзии / **Мария Войтикова**. — Хайфа (Израиль): [б. и.], 2022. – 100 с. ISBN 978-965-7781-87-6

Семь апрелей на неделе. Сборник стихов / **Мария Войтикова**. – Тель-Авив (Израиль): **Helen Limonova**. –

Теплый снег: [Стихи] / **Мария Войтикова**: Послесловие-Т. Виноградова.— Хайфа (Израиль): [б. и.], 2014. – 114 с. ISBN 5-87980-191-8

Укрыться от времени: Сборник стихов / **Мария Войтикова**. –Хайфа (Израиль), 2011. –

... / **Мария Войтикова**. – Тель-Авив (Израиль): **Helen Limonova**. –

ПУБЛИКАЦИИ В ПЕРИОДИКЕ, СБОРНИКАХ и др.

Город родной, ты мне так же рад / **Мария Войтикова** // Рославльская правда (Смоленская область, Россия). – 2022, 21 июля. – С. 12. — (Литературная страница).

{Стихи} / **Мария Войтикова** // Рославльская правда (Смоленская область, Россия). – 2021, 25 ноября. – С. 12. — (Литературная страница). **Содерж.:** Полпятого; Тянется песнь муэдзина; От коряг отцепив якоря; 7 ноября; Отстраняюсь от старого года.

{Стихи} / **Мария Войтикова** // Langue rouge. – (Хайфа, Израиль). – 2021, май. – № 1. – С. 79-85. **Содерж.:** «От коряг отцепив якоря...»; 7 ноября; «А у нас во дворе...»; «Смоленская зима...»; «Перехвачено детство цветным пояском...»; «Из порожнего льется в пустое...»; «Ну что ты забыл в моих снах?...»; «Колыбельные песни ветров...»; «Не бойся, сынок, я с тобой!..»; «Закончился день, закрывается книга...».

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%81%D0%BE%D0%BD%D0%B0%D1%80-%D0%BB%D0%B8%D1%82-%D0%BF%D1%83%D0%B1%D0%BB-%D0%B6%D1%83%D1%80%D0%BD%D0%B0%D0%BB-8-2023-%D1%85%D0%B0%D0%B9%D1%84%D0%B0-%D0%B8%D0%B7%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BB%D1%8C>

Я себя узнаю в зеркалах / **Мария Войтикова** // Литературный Иерусалим (Иерусалим, Израиль). – 2021. – № 28. –

... / **Мария Войтикова** // Год поэзии в Израиле 2009-2020. – Тель-Авив (Израиль)-Москва (Россия): **Э.РА**. –

... / **Мария Войтикова** // Средиземноморье: Лит.-худ. журнал (Израиль) . –

... / **Мария Войтикова** // Галилея: Лит.-худ. журнал (Израиль). –

... / **Мария Войтикова** // Год поэзии: Лит.-худ. журнал (Израиль)-(Россия). –

... / **Мария Войтикова** // Связь времен: Лит.-худ. журнал (Калифорния, США). –

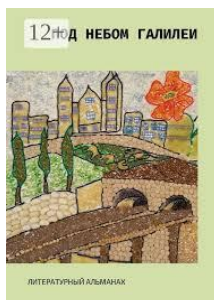
... / **Мария Войтикова** // Рославльская правда (Смоленская область, Россия). –

... / **Мария Войтикова** // Без границ. – (Германия). –

... / **Мария Войтикова** // День поэзии-2015. – (Израиль). –

УЧАСТНИК РАБОТЫ НАД ИЗДАНИЕМ

Галилея: Журнал (Хайфа, Израиль) / Член редколлегии-**Мария Войтикова**.



Под небом Галилеи: Лит. альманах / Главный редактор-**Мария Войтикова**. – (Хайфа, Израиль), 2018. –

ССЫЛКИ И ПРОФИЛИ В СОЦСЕТЯХ

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0-%D0%B2-%D0%B8%D0%B7%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BB%D0%B5-%D0%BF%D1%83%D1%82%D0%B5%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C>

<https://www.israel-russian-writers.com/post/langue-rouge-%D0%BB%D0%B8%D1%82-%D1%85%D1%83%D0%B4-%D0%B6%D1%83%D1%80%D0%BD%D0%B0%D0%BB-1-2021-%D0%BC%D0%B0%D0%B9>

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%81%D1%82%D0%B0%D1%80%D1%87%D0%B5%D0%B2%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BC%D0%B0%D1%80%D0%B8%D0%BD%D0%B0-%D0%BA%D1%83%D0%B4%D0%B0-%D1%83%D1%88%D0%BB%D0%B8-%D0%BD%D0%BE%D1%81%D0%BA%D0%B8>

<https://www.limonova.co.il/product-page/%D0%BC%D0%B0%D1%80%D0%B8%D1%8F-%D0%B2%D0%BE%D0%B9%D1%82%D0%B8%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D0%B0-%D1%81%D0%B5%D0%BC%D1%8C-%D0%B0%D0%BF%D1%80%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D0%B9-%D0%BD%D0%B0-%D0%BD%D0%B5%D0%B4%D0%B5%D0%BB%D0%B5>

https://45parallel.net/mariya_voytikova/

https://45parallel.net/mariya_voytikova/stihi/

https://45parallel.net/mariya_voytikova/v_etom_gorode_vsegda_zvezdopad/index.html

https://45parallel.net/mariya_voytikova/bez_probelov_i_pustot/index.html

ВОЙТОВЕЦКИЙ, ИЛЬЯ



(19 декабря 1936 – 3 сентября 2015). Поэт, прозаик.
В Израиле с 1971.

АВТОР КНИГ

Вечный Ссудный день / **Илья Войтовецкий**. – 1996. – Автобиографическая проза.

Не будоражу память грезами / **Илья Войтовецкий**. – 1993. – *Стихотворный сборник*.

Непризывной возраст / **Илья Войтовецкий**. – 1997. –

Такая тетрадь / **Илья Войтовецкий**. – 1995. – *Стихотворный сборник*.

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

{Стихи} / **Илья Войтовецкий** // Антология поэзии. Израиль 2005. — Тель-Авив (Израиль), 2005. — ISBN 965-90667-2-4

{Стихи} / **Илья Войтовецкий** // Начало (Ашдод, Израиль). – 2013. – №12. – С. 7-8. **Содерж.**: Запретная песня; Облачный столб.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%BD%D0%B0%D1%87%D0%B0%D0%BB%D0%BE-12-%D0%BB%D0%B8%D1%82-%D1%85%D1%83%D0%B4-%D0%B6%D1%83%D1%80%D0%BD%D0%B0%D0%BB>

Maestro / **Илья Войтовецкий** // Огни столицы. – Иерусалим (Израиль): Скопус, 2005. – С. 95-130. *О дирижёре Карле Фридмане*.

ХУДОЖНИК

Эпштейн, Семён. На краю пустыни / График-Илья Войтовецкий. – Беэр-Шева (Израиль), 2004.

Эпштейн, Семён. Этюдник: Анне / Дизайн и графика-И. Войтовецкий. – Беэр-Шева (Израиль), 2003.

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Войтовецкий Илья // Справочник Союза русскоязычных писателей Израйля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 18.

Войтовецкий Илья // Справочник Союза русскоязычных писателей Израйля. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 8.

Илья Войтовецкий // Русская литература в Израиле. – Тель-Авив (Израиль), 2020. – С. 62, портр. *Информация об авторе включает: фотографию, автобиографию, выборочную библиографию.*

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0-%D0%B2-%D0%B8%D0%B7%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BB%D0%B5-%D0%BF%D1%83%D1%82%D0%B5%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C>

ВОЛИН, ПАВЕЛ



(? – 2010 Ришон ле-Цион, Израиль). Прозаик, публицист, журналист. Член Союза Писателей СССР, международного Пен-клуба. Лауреат премии «Литературной газеты». В Израиле с 1993 г. Жил в Ришон ле-Ционе.

АВТОР КНИГ

Волжское притяжение: [Волж. автомоб. з-д] / **Павел Генрихович Волин.** – Москва (СССР): Политиздат, 1979. – 150 с. 20 см.

Два способа жить / **Павел Волин.** – Москва (СССР): Сов. Россия, 1980. – 79 с. 17 см. 50 000 экз.

Деловой детектив: Худож. публицистика / **Павел Волин;** [Художник-И. Смирнов]. – Москва (СССР): Сов. писатель, 1986. – 283,[2] с., ил. 17 см. 75 000 экз.

Дороги электричества / **Павел Генрихович Волин,** Рафаил Моисеевич Лакерник. – Москва (СССР): Знание, 1964. – 48 с., ил. 21 см. – (Новое в жизни, науке, технике. 4 серия. Техника; 10). 49 800 экз.

Металл семилетки: [Для сред. возраста] / **Павел Генрихович Волин.** – Москва (СССР): Детгиз, 1960. – 31 с., ил. 20 см. – (Путешествие в семилетку. Беседа с пионерами и школьниками о семилетнем плане).

Экономика и люди: Из журналистского блокнота / **Павел Генрихович Волин.** – Москва (РСФСР): Сов. Россия, 1970. – 112 с. 16 см. 9 400 экз. *Об экономическом стимулировании промышленного производства.*

Эксперименты: [Очерки] / Павел Генрихович Волин. – Москва (РСФСР): Сов. Россия, 1973. – 79 с. 16 см. – (Писатель и время. Письма с заводов истроек). 50 000 экз.

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Хроника жизни Мирона Добкина / Павел Генрихович Волин // Слово Писателя: Журнал. – № 9. – 2006. –

ССЫЛКИ И ПРОФИЛИ В СОЦСЕТЯХ

<http://ileknif.com/news/16/>

О НЁМ

Волин Павел // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 18.

Волин Павел // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 8.

* * *

Ваксберг, Аркадий. Памяти Павла Волина / Аркадий Ваксберг // Вестник (Израиль). – 2010, май-июнь. – № 4 (20). –

Финкель, Леонид. Памяти Павла Волина / Леонид Финкель // Мы здесь (Израиль). – 2010, 13-19 мая. – № 259. –

ВОЛКОВ АЛЕКСАНДРОВ см. Нахшин, Александр

ВОЛОВИК, АЛЕКСАНДР



(1931 Нижний Новгород, РСФСР – 2003 Иерусалим, Израиль). Поэт, прозаик, переводчик стихов с иврита, английского, немецкого.

Жил и работал на Урале и в Сибири. **Две антологии ивритской поэзии в переводе на русский и др.**

В Израиле с 1976 г. Жил в Иерусалиме.

Жена – **Левинзон Рина**, поэт, переводчик. Член СРПИ.

АВТОР КНИГ

200 стихотворений / **Александр Воловик**. – Иерусалим (Израиль), 2000. – 250 экз. *Последняя книга автора. Стихотворения эти согревают нас добротой и душевной щедростью, они ещё долго будут согревать своим теплом многие поколения читателей. Александр Воловик, уже будучи тяжело больным, успел отобрать стихи из девяти предыдущих книг в эту, десятую.*

Завтра август: [Стихи] / **Александр Воловик**. – Свердловск (РСФСР): Сред.-Урал. кн. изд-во, [1966]. – 44 с., ил. 12 см.

И один ясный день...: [Повесть и рассказы] / **Александр Воловик** [Ил.-Л. Динере]. – Свердловск (РСФСР): Сред.-Урал. кн. изд-во, 1974. – 123 с., ил. 17 см. Содерж.: И один ясный день; Пока идет дождь; Лестница; Листопад; В сельском клубе; Иван Никитич; Колодец; В половодье; Кино; Джон Колтрейн и другие; Теплые осколки; Минута необъявленной скрипки.

Книга молений / **Александр Воловик**. – Екатеринбург (Россия). –

Один ясный день / **Александр Воловик**. – 1974. –

Процессия: Стихи и рассказы / **Александр Воловик**. – Иерусалим (Израиль), 1978. – 79, [1] с. 18 см.

Разбег: Лирика / **Александр Воловик**. – Свердловск (РСФСР): Сред.-Урал. кн. изд-во, 1970. – 61, [1] с., [1] л. портр. 14 см.

Райский сад / **Александр Воловик**. – 1993. –

Св. благоверный князь Александр Невский / **Александр Воловик**. – Москва (Россия): АЛВО, 2008. – 255 с., [4] л. цв. ил., портр. 20 см. ISBN 978-5-7164-0598-1

Словно дым в небо / **Александр Воловик**. – 1991. –

Сто стихотворений: Сборник / Пер. с иврита на русский-**Александр Воловик**. – Б. м. (Израиль): Гешер Алия, 1993. – *Несуществующее изд-во (Примеч. – Т. М.)*.

Судьба и воля / **Александр Воловик**. – 1996. –

Тебе и о тебе / **Александр Воловик**. – Иерусалим (Израиль), 1999. – *Все стихи этого поэтического венка посвящены Рине Левинзон – Музе поэта, его жене и единомышленнице.*

13 встреч с Лужковым = Тринадцать встреч с Лужковым / **Александр Воловик**. – Москва (Россия): АЛВО, 2005. – 255 с., [14] л. цв. ил., портр., ил. 17 см.

КНИГИ АВТОРА на иврите

Приди в мой дом. На иврите / **Александр Воловик**. – 1981. –

АВТОР ПЕСЕН

[Песни] / **Александр Воловик** // Калинин, Юрий Михайлович. Песни и романсы на стихи русских и зарубежных поэтов: [XIX-XX вв.: Ноты]: [Для голоса с буквенно-цифровым обозначением гитарных аккордов] / Юрий Калинин. – Москва (Россия): ОнтоПринт, 2015. –

ПЕРЕВОДЧИК С ИВРИТА

Амихай, Иехуда. Избранное / Пер. с иврита-**Александр Воловик**. – 1990. –

Амихай, Иехуда. Избранное / Пер. с иврита-**Александр Воловик**. – 1991. –



Амихай, Иехуда. *Бог милосерден к маленьким детям: Стихи* / Иехуда Амихай; Пер. с иврита-**Александр Воловик**. – Тель-Авив (Израиль): Шокен, 1990. – 134 с. 14 x 21,5 см. Текст на иврите и русском.

ИВРИТ: אלכסנדר וולוביק. אלוהים רחום לילדים קטנים.

Ковнер, Аба. Иерусалим: Стихотворение / Автор-Аба Ковнер; Пер. с иврита-**Александр Воловик** // Галилея: Журнал (Хайфа, Израиль). – 2002-2003. – № 6. – С. 46.

https://vtoraya-literatura.com/pdf/galileya_06_2002_ocr.pdf

100 стихотворений: Сборник / Пер. с иврита на русский-**Александр Воловик**. – Изд-во «Гешер Алия» (Израиль). – *Несуществующее изд-во (Сост. – Т. М.)*.

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Ваш корреспондент: Рассказ / **Александр Воловик** // Скопус-2. – Иерусалим (Израиль). – 1990. – С. 266. *О журналисте Переце Белоцерковском (П. Белове)*.

[Рассказы] / **Александр ВОЛОВИК** // Скопус. – [Иерусалим], 1979. – С. 28-34. **Содерж.:** Братья Русановы: *О дуэте эстрадных танцоров; Шнабис;*

{Стихи} / **Александр Воловик** // Галилея: Журнал (Хайфа, Израиль). – 2002-2003. – № 6. – С. 44-46. **Содерж.:** «За что всё это мне?..»; «Падают лунные лучи...»; «Ложь твое - речное ложе...»; «В пламени дом мой...»; Нежность.

https://vtoraya-literatura.com/pdf/galileya_06_2002_ocr.pdf

{Стихи} / **Александр Воловик** // Литературный Иерусалим (Иерусалим, Израиль), 2004. – № 2. – С. 90-96. **Содерж.:** Памяти Михоэlsa; Листопад; Нежность; Маленькая баллада; Шереметьево; Стоило; Стена; Как ветер прохладен...; Давай повидаемся...: И. Амихаю; Сердце переполнено; «Разрешите...; Освободи меня, Боже...

ССЫЛКИ И ПРОФИЛИ

<http://www.thetimejoint.com/node/824>

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Воловик Александр // Справочник Союза русскоязычных писателей Израйля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 18.

Воловик Александр // Справочник Союза русскоязычных писателей Израйля. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 8.

* * *

«А после... после жизнь начнется снова...»: **Александр Воловику / Рина Левинзон** // Иерусалимский журнал (Иерусалим, Израиль). – 2001. – № 7.

Прощальное слово о друге {**Александре Воловике**} / **Вильям Баткин** // Литературный Иерусалим (Иерусалим, Израиль), 2004. – № 2. – С. 89-90, портр.

«Это солнце так снижалось...»: **Александр Воловику / Рина Левинзон** // Юрьев день (Киев, Украина). – 2007. – Вып. 5. – С. 124-125

ВОЛОДИМЕРОВА, ЛАРИСА



О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Володимерова Лариса // Справочник Союза русскоязычных писателей
Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 19.

ВОЛОДИМЕРОВА, ЛИЯ

(-).

ВОЛЬФЛЁНОК, БЕНЬЯМИН (БОРИС)



(6 ноября 1937 Кировоград, Украинская ССР –). Поэт.
Образование высшее.
В Израиль репатриировался в 1990 г.

АВТОР КНИГ

Земная поэзия / **Борис Вольфлётка**; Предисловие-**Леонид Колганов**. – Тель-Авив (Израиль), 2017. – ISBN 978-965-7094-92-1

Творенья / **Беньямин Вольфлётнок**. – Лод (Израиль), 2011. – *Сборник*.

ССЫЛКИ И ПРОФИЛИ В СОЦСЕТЯХ

Беньямин-Борис Вольфлётнок // Стихи.ру: Сайт.

<https://stihi.ru/avtor/benjamin1>

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Вольфлётнок Борис // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 19.

Вольфлётнок Беньямин // Справочник СРПИ на 1 января 2015 г. – Ашкелон (Израиль), 2015. – С. 17.

Беньямин (Борис) Вольфлётнок // Русская литература в Израиле. – Тель-Авив (Израиль), 2020. – С. 63, портр. *Информация об авторе включает: фотографию, автобиографию, выборочную библиографию.*

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0-%D0%B2-%D0%B8%D0%B7%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BB%D0%B5-%D0%BF%D1%83%D1%82%D0%B5%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C>

* * *

Земная поэзия **Бориса Вольфлёнка**: Предисловие / **Леонид Колганов** // **Вольфлёнок, Борис**. Земная поэзия **Бориса Вольфлёнка**. – Тель-Авив (Израиль), 2017. – С. 3-4. ISBN 978-965-7094-92-1

ВОРОНЕЛЬ, АЛЕКСАНДР



(30 сентября 1931 Ленинград, РСФСР – 16 декабря 2024). Прозаик, публицист, философ.

Профессор физики Тель-Авивского ун-та.

АВТОР КНИГ

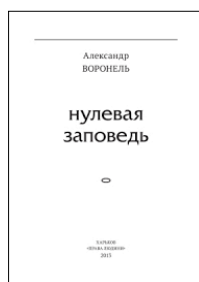


"свобода".

В плену свободы. – Тель-Авив (Израиль): Москва-Иерусалим, 1998. – 304 с. *Сборник историко-литературных эссе, посвященных анализу социальных процессов, преобразивших Россию и Израиль в XX веке. Автор рассматривает эти процессы как своеобразную религиозную Реформацию. Центральная проблематика книги сосредоточена вокруг вопроса о смысле и ограничениях понятия*



И вместе и врозь / **Александр Владимирович Воронель**. – Минск (Беларусь): МЕТ, 2003. – 574, [1] с. 20 см. – (Сто лет сионизма). ISBN 985-436-445-3 *"Трепет иудейских забот" и другие, ранее печатавшиеся в "самиздате", тексты профессора-физика Александра Воронеля, в которых он анализирует и обобщает двухсотлетний опыт жизни евреев в России.*



Нулевая заповедь / **Александр Воронель**. – Харьков (Украина): Права людини, 2013. – 412 с., фотоилл. ISBN 978-617-587-104-1. **Александр Воронель** — один из лидеров еврейского движения в Москве 70-х, в рассказе о своей жизни касается тайн Вселенной и тайн политики, мировых трагедий и комических ситуаций. не всякий был знаком одновременно с Андреем Сахаровым, Эдвардом Теллером и Львом Ландау. не всякий близко общался с Андреем Синявским, Юлием Даниэлем и

Александром Солженицыным. не всякий оказался знаком изнутри одновременно с закулисной жизнью академического мира физиков и буднями так называемого «сионистского заговора» в России и Израиле.



Тайна ассасинов / Александр Воронель. – Ростов н/Д.; Краснодар: Феникс; Неоглори, 2008. – 528 с. — (Еврейские тайны). *Через всю книгу проходит одна центральная идея: надо понять, что цивилизации могут быть несовместимы. (Правильно – Тайна ассасинов. Примеч. – Т. М.).*

РЕДАКТОР

22: Русскоязычный журнал / Главный редактор- **Александр Воронель.**

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Михаэль Бейзер. **Александр Воронель:** В память о // Исход советских евреев: Сайт.

https://www.soviet-jews-exodus.com/InMemoriam_s/Vorone1.shtml

ВОРОНЕЛЬ, НИНА



(28 февраля 1932 Харьков, Украинская ССР). Поэт, переводчик, прозаик, драматург.

АВТОР КНИГ

Без прикрас: Воспоминания / **Нина Воронель**. – Москва (Россия): Захаров, [2003]. – 429, [1] с., [12] л. ил. портр., факс. – (Серия "Биографии и мемуары"). 21 см. ISBN 5-8159-0313-2 5 000 экз. ***Нина Воронель**, известная поэт и переводчик, рассказывает в своих мемуарах о социальной и культурной жизни в Советском Союзе и, в частности, о своих встречах и отношениях с К. Чуковским и Л. Брик, Б. Пастернаком и Тарковским, А. Синявским и Ю. Даниэлем.*

В тисках – между Юнгом и Фрейдом: Документальный роман, вольная реконструкция / **Нина Воронель**. – Москва (Россия): Книжники, 2013. – 704 с. *Новый роман автора – драматическое повествование о жизни и смерти Сабины Шпильрайн, имя которой неразрывно связано с именами 2 светил психоанализа – Зигмунда Фрейда и Карла Юнга.*



В тисках – между Юнгом и Фрейдом: Документальный роман, вольная реконструкция / **Нина Воронель**. – Москва (Россия): Книжники, 2013. – 696, [2] с. 17 см. – (Проза еврейской жизни). ISBN 978-5-9953-0297-1 *Новый роман автора – драматическое повествование о жизни и смерти Сабины Шпильрайн, имя которой неразрывно связано с именами 2 светил психоанализа – Зигмунда Фрейда и Карла Юнга.*

Ведьма и парашютист: Роман на четыре голоса без оркестра / **Нина Воронель**. – Москва (Россия): Гудьял-Пресс, 2000. – 446 с. 21 см. – (Серия Собрание). ISBN 5-8026-0070-5 5 000 экз.

Где волшебная страна?: Пьеса для кукольного театра в 2 д. / **Нина Воронель**; Отв. ред.-С. Терентьева. – Москва (СССР): Отд. распространения драм. произведений ВУОАП, 1966. – 45 л. 28 см. Текст на одной стороне листа. Отпеч. множит. аппаратом. Перед загл. авт.: **Нина Воронель**.

Глазами Лолиты: Роман / **Нина Воронель**. – Герцлия (Израиль): Исрадон, 2008. – 382 с. 17 см. ISBN 978-5-94467-069-4

Готический роман / **Нина Воронель**. – Ростов н/Д (Россия): Феникс, 2005- . 21 см. – (Готика). ISBN 5-222-06502-2 *Нина Воронель – прозаик, поэт, драматург. В её прозе точность описания реальных деталей сочетается с глубоким проникновением в мистическую сущность вещей.*

Т. 1. – 2005. – 478, [1] с. ISBN 5-222-06502-2

Т. 2. – 2005. – 558, [1] с. ISBN 5-222-06503-0

Кассир вечности / **Нина Воронель**. – Рамат-Ган (Израиль): Книготоварищество "Москва-Иерусалим", 1987. – 357 с., ил., портр. 20 см.

Папоротник: Стихи / **Нина Воронель**. – Иерусалим (Израиль): **N. Voronel**, 1977. – 111 с. 17 см. На обл. вых дан.: Москва (Россия)–Иерусалим (Израиль). **Содерж.:** Циклы: Книга стихов; Стихи вне книги.

Перекресток: Стихи для дошк. возраста / **Н. Воронель** ; Рис.-А. Иткин. – Москва (СССР): Детская литература, 1965. – 16 с., ил. 26 см.

Переполюх: [Стихи]. [Для дошк. возраста] / **Н. А. Воронель, Р. Г. Муха**; [Ил.-В. Чижиков]. – [Москва] (СССР): Малыш, 1968. – [12] с., ил. 23 см.

Прах и пепел: Драматическая поэма / **Нина Воронель**. – Иерусалим (Израиль): [б. и.], 1977. – 188 с., 1 л. ил. 17 см.

Прочтите письмо!: Печальная комедия в 2 д., 7 карт. по мотивам фольклора американ. негров / **Нина Воронель**; Отв. ред. Б. Емельянов, Отд. распространения драм. произведений ВУОАП. – Москва (СССР): ВУОАП, 1969. – 63 л. 28 см. Перед загл. авт.: **Нина Воронель**. Отпеч. множит. аппаратом – 100 экз.

Содом тех лет / **Нина Воронель**. – Ростов-на-Дону (Россия): Феникс, 2006 (Самара: Самарский Дом печати). – 475, [1] с., [8] л. ил., факс. 21 см. – (Серия "Загадки истории"). ISBN 5-222-08252-0 Часть кн. (3 000 экз.) вышла под загл. "Без прикрас".

Спасите Чудовну!: Пьеса для кукольного театра в 2 д., 7 карт., с прологом и эпилогом / **Нина Воронель**; Отв. ред. Н. Давыдова, Отд. распространения драм. произведений ВУОАП. – Москва (СССР): ВУОАП, 1966. – 47 л. 28 см. Текст на одной стороне листа. Отпеч. множит. аппаратом

Тель-Авивские тайны: [Роман] / **Нина Воронель**. – Герцлия (Израиль): Исрадон, 2007. – 410, [1] с. 21 см. ISBN 978-5-94467-054-0 2 000 экз.

ДРАМАТУРГ

Где волшебная страна?: Пьеса для кукольного театра в 2 д. / **Нина Воронель**; Отв. ред.-С. Терентьева. – Москва (СССР): Отд. распространения драм. произведений ВУОАП, 1966. – 45 л. 28 см. Текст на одной стороне листа. Отпеч. множит. аппаратом. Перед загл. авт.: **Нина Воронель**.

Герой своих романов: Пьеса / **Нина Воронель** // 22 (Израиль). – №135. *Сценарий телевизионного многосерийного фильма / **Нина Воронель**. о ранних годах жизни Федора Достоевского со включением сцен из романов писателя, перекликающихся с драматическими событиями его жизни. В ткани сценария реальные события служат подтверждением мистических метаний великого писателя. Написан по заказу телевидения Би-Би-Си.*

Дибук наших дней / **Нина Воронель**. *Вариация на тему «Дибук», где в центре идеалист, погибший в одной из войн за свободу Израиля, оставивший Лею и родственников, которые не могут его забыть, он живет в них, как дибук, как их совесть и честь.*

Крымская драма: Пьеса / **Нина Воронель**. *Печальная комедия для взрослых, основанная на дневниках Полины и Анны – любимых Достоевским. Действие происходит в разгар гражданской войны в Крыму и в конце 60 гг. 19 века. Обе женщины умерли в 1918 году в Крыму, куда они бежали от революции из Санкт-Петербурга, и похоронены недалеко друг от друга.*

Майн либер кац: Пьеса / **Нина Воронель**. *Ностальгическая драма в богадельне престарелых писателей. На сцене одновременно 7 стариков и старух, а за сценой - трое пьяных работяг.*

Маленький канатоходец: Пьеса / **Нина Воронель**. *Посвящена романтическим отношениям между Рихардом Вагнером и Михаилом Бакуниным, завершившимися их совместным участием в Дрезденской революции 1849 года. Революция была разгромлена, и руководители ее арестованы – все, кроме Вагнера, который спас свою шкуру, посодействовав своему зятю, заместителю начальника полиции города Хемниц, в аресте своих сподвижников. В результате зять помог Вагнеру бежать за границу, где он 16 лет провел в ссылке, а Бакунин был приговорен к смертной казни, которую австрийское правительство из милости заменило выдачей мятежника русскому царю Николаю I, лично его ненавидевшему.*

Несостоявшаяся встреча: Пьеса / **Нина Воронель**. *Драматическая история любви Федора Достоевского – встреча Полины и Анны в крымском поезде в 1918 году.*

Прочтите письмо: Пьеса-фантазмагория. 1968. *Пьеса была запрещена в Перми, и режиссер уволен с работы.*

Прочтите письмо: Пьеса-фантазмагория / **Нина Воронель** // Евреи в СССР. – Самиздат: **Александр Воронель**. –

Прочтите письмо!: Печальная комедия в 2 д., 7 карт. по мотивам фольклора американ. негров / **Нина Воронель**; Отв. ред. Б. Емельянов, Отд. распространения драм. произведений ВУОАП. – Москва (СССР): ВУОАП, 1969. – 63 л. 28 см. 100 экз. Перед загл. авт.: **Нина Воронель**. Отпеч. множит. аппаратом

Сальто Мортале: Киносценарий. На английском / **Нина Воронель**. *Романтическая история великой любви, составляющая тайну легендарного прыжка Славы Курилова за борт тихоокеанского лайнера в бушующий океан. Сценарий написан по заказу 4-го канала Независимого Лондонского Телевидения, на русский язык переведен автором.*

Сальто Мортале: Киносценарий / **Нина Воронель**; Пер. с английского на русский-авторский. *Романтическая история великой любви, составляющая тайну легендарного прыжка Славы Курилова за борт тихоокеанского лайнера в бушующий океан. Сценарий написан по заказу 4-го канала Независимого Лондонского Телевидения, на русский язык переведен автором.*

Спасите Чудовну!: Пьеса для кукольного театра в 2 д., 7 карт., с прологом и эпилогом / **Нина Воронель**; Отв. ред. Н. Давыдова, Отд. распространения драм. произведений ВУОАП. – Москва (СССР): ВУОАП, 1966. – 47 л. 28 см. Текст на одной стороне листа. Отпеч. множит. аппаратом

Только слезы помогают, только слезы!: Пьеса / **Нина Воронель**.

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Победители: [Пьеса] / **Нина Воронель** // Скопус. – [Иерусалим], 1979. – С. 46-62.

{Стихи} / **Нина Воронель** // Свет двуединый. – Москва (Россия), 1996. – С. 255-261. **Содерж.**: «Я не хочу опять вернуться в детство...»; Дан приказ; Ах, только бы; Монолог Христа; Время уезжать; Прощание с Россией; Сиротское.

ПЕРЕВОДЧИК с английского на русский

Беллоу, Сол. Планета мистера Сэмлера / Сол Беллоу; Пер. с английского на русский-**Н. Воронель**. – [Б. м. (Израиль)]: s. l., 1978. – 318 с. 18 см. – (Библиотека-Алия; Главная серия 65). *Роман о еврее-интеллектуале, пережившем ужасы Катастрофы и оказавшемся после войны в США. Автор — американо-еврейский писатель, лауреат Нобелевской премии.*

Воронель, Нина. Сальто Мортале: Киносценарий / **Нина Воронель**; Пер. с английского на русский-авторский. *Романтическая история великой любви, составляющая тайну легендарного прыжка Славы Курилова за борт тихоокеанского лайнера в бушующий океан. Сценарий написан по заказу 4-го канала Независимого Лондонского Телевидения, на русский язык переведен автором.*

Дочева, Лиляна и Димитров, Димитр. Гномы дедушки Мороза: Пьеса для дет. и кукольных театров / Лиляна Дочева, Димитр Димитров; Пер. с болгарского на русский-И. Белка, **Нина Воронель**. – Москва (СССР): ВУОАП, 1969. – 27 л. 28 см.

Жале. Ты ушёл / Жале; Пер. с персидского на русский-**Нина Воронель** // Современная персидская лирика. – Москва (СССР), 1961. **Содерж.**: Мгновение (99-100); Ты ушёл (С. 104).

Милн, Алан. Дела королевские: Стихи. [Для детей] / Алан Александр Милн; Пер. с английского на русский-**Н. Воронель**; Рис.-Ф. Добрин. – Москва (СССР): Арт-Бизнес-Центр, 1992. – 28 с., цв. ил. 24 см. ISBN 5-7287-0106-Х

Сатерленд, Эфуа. Ту-ма-ту: [Стихи]. [Для мл. шк. возраста] / В пересказе с английского на русский-**Нина Воронель**; Редактор-Ю. Вронский. – Москва (СССР): Детгиз, 1962. – 62 с. ил. 21 см.

Хватит с меня!: Нар. поэзия негров США: Из сборника, сост. Ленгстоном Хьюзом: [Для сред. шк. возраста] / Пер. с английского на русский-**Н. Воронель**; [Ил.-М. Клячко]. – Москва (СССР): Дет. лит., 1966. – 48 с., ил. 20 см. **Содерж.:** Разделы: Хватит с меня!; Эй, ты коня загонишь.

ИЗДАТЕЛЬ

Воронель, Нина Абрамовна. Папоротник: Стихи / **Нина Воронель.** – Иерусалим (Израиль): **N. Voronel**, 1977. – 111 с. 17 см. На обл. вых дан.: Москва (Россия)–Иерусалим (Израиль). **Содерж.:** Циклы: Книга стихов; Стихи вне книги.

ВУЛЬФ, МИККИ см. БРОДСКИЙ, АЛЕКСАНДР